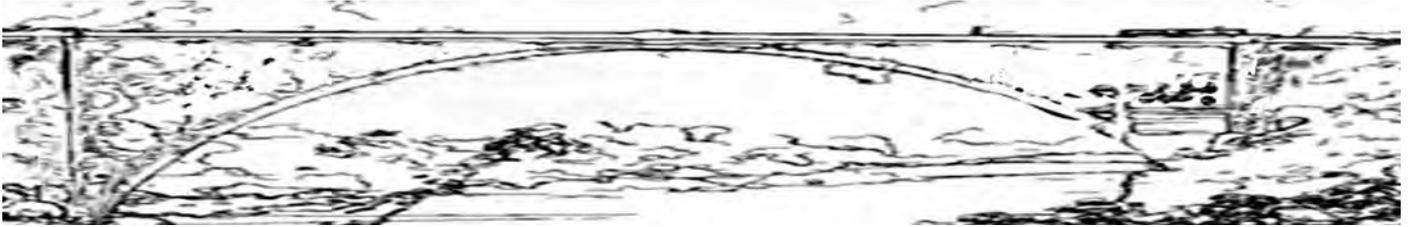


# Passerelles de l'Yvette

JOURNAL CHRÉTIEN DU SECTEUR DE L'YVETTE

BURES, CHEVRY-BELLEVILLE, GIF, LES ULIS, ORSAY, SAINT-AUBIN, SACLAY, VILLIERS-LE-BÂCLE



## SOMMAIRE

- 03 Libre opinion
- 04 SNL à l'honneur  
Vie en couple
- 05 Joies et peines
- 06 Iran
- 07 Les fleurs de  
la fraternité  
Théâtre
- 08 Encièlement  
Foi et science
- 09 Familles et jeunes
- 10 Parrainer un enfant  
Héberger des  
chrétiens d'Orient
- 11 Laudato si
- 12 Terres précieuses
- 13 Actualités  
Annonces  
Marchés de Noël
- 14 Loisirs  
Plumes et paroles  
Concerts
- 15 Infos pratiques  
Cuisiner le coing
- 16 Arménie
- 17 Lérins  
Office de tourisme
- 18 Lire
- 19 CDR
- 20 Rentrée



## ÉDITORIAL : Prière pour notre terre

**D**ieu Tout-Puissant qui es présent dans tout l'univers et dans la plus petite de tes créations,  
Toi qui entoures de ta tendresse tout ce qui existe, répands sur nous la force de ton amour pour que nous protégeons la vie et la beauté.  
Inonde-nous de paix,  
pour que nous vivions comme frères et sœurs sans causer de dommages à personne.  
Ô Dieu des pauvres,  
aide-nous à secourir les abandonnés et les oubliés de cette terre qui valent tant à tes yeux.  
Guéris nos vies,  
pour que nous soyons des protecteurs du monde et non des prédateurs,

pour que nous semions la beauté et non la pollution ni la destruction.  
Touche les cœurs  
de ceux qui cherchent seulement des profits aux dépens de la terre et des pauvres.  
Apprends-nous à découvrir  
la valeur de chaque chose,  
à contempler, émerveillés,  
à reconnaître que nous sommes profondément unis à toutes les créatures sur notre chemin vers ta lumière infinie.  
Merci parce que tu es avec nous tous les jours.  
Soutiens-nous, nous t'en prions,  
dans notre lutte pour la justice, l'amour et la paix.

**Le pape François**  
(Laudate Si)

# Ets SO.PE.VA

Votre partenaire depuis 1972

Peinture - Parquets - Ravalement  
Revêtements sols et murs  
ISOLATION par l'EXTÉRIEUR

**Tél : 01 69 07 41 09** marie.sopeva@orange.fr  
61, route de Chartres - 91440 Bures-sur-Yvette Fax 01 69 07 51 51



Hubert KLOECKNER

## CREAFLOR PAYSAGES

Création et entretien d'espaces verts (int. et ext.)  
Arrosages automatiques, éclairages,  
Petits jardins, terrasses, balcons, murs végétalisés  
132, route de Chartres - 91440 Bures-sur-Yvette  
© 01 69 07 11 35 - Fax 01 69 28 93 67  
creaflor.paysages@wanadoo.fr

MAISON  
de FAMILLE  
LES EAUX VIVES

*Une "chez-soi" plus sécurisant  
où la personne âgée,  
entourée et respectée,  
s'adapte à son rythme  
dans un environnement confortable,  
stimulant et attentif.*

Rue Lamartine  
78470 St-Rémy lès Chevreuse  
Tél. : 01 30 47 80 00  
Fax : 01 30 47 80 12  
email : eauxvives@maisonsdefamille.com  
http://www.maisonsdefamille.com

## Psy

Cabinet

Pierre et Françoise  
Leclair

Gif 01 60 12 37 62  
Entretiens d'Aide  
Suivi psychothérapeutique  
Tests QI et personnalité  
Du lundi au samedi inclus  
sur Rendez-vous  
psyleclair@yahoo.fr

## LIBRAIRIE DU LYCÉE

57, rue de Paris 91400 ORSAY

LIBRAIRIE CLASSIQUE ET SCOLAIRE  
PAPETERIE PRESSE  
TÉL/FAX : 01 69 28 41 44



## ENTREPRISE RUDY

Artisan

Couverture - Plomberie - Chauffage

### Dépannage rapide

Ballon d'eau chaude - Chaudière  
Robinetterie et fuites diverses

**Tél. 06 81 93 86 76**

2 bis, rue des Gâtines - 91400 ORSAY

« Éduquer un homme, c'est éduquer un individu.  
Éduquer une femme, c'est éduquer tout un peuple »

Mahatma Gandhi

## Horaires des messes du Secteur pastoral de l'Yvette Octobre - Novembre

**Samedi 18 h**

Bures - Orsay - Les Ulis - Saint-Aubin - Villiers-le-Bâcle

**Dimanche**

8 h 30 Montjay

9 h 45 Courcelle<sup>1</sup> - Orsay - Les Ulis

11 h La Clarté-Dieu

11 h 15 Bures - Gif - Chevry - Saclay

18 h Longpont - Les Ulis en portugais<sup>2</sup> - Gometz-la-Ville<sup>3</sup>

<sup>1</sup> uniquement en période scolaire

<sup>2</sup> 4<sup>e</sup> dimanche du mois

<sup>3</sup> 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> dimanche du mois

**Service évangélique des malades**

tous les premiers jeudis du mois, messe à 15 h à la maison de  
retraite "Les Coteaux de l'Yvette", 1 rue de la Guyonnerie à Bures.

### Secteur pastoral de l'Yvette

9 avenue du Maréchal-Foch, 91400 Orsay  
mardi et jeudi de 8 h 30 à midi en période scolaire.  
Téléphone-répondeur-télécopieur 01 69 28 89 57  
Site internet : www.secteurpastoraldelyvette.fr

**Pour les horaires des offices de l'Église catholique  
en semaine et pendant les vacances scolaires,  
appelez les paroisses.**

**À la Clarté-Dieu du lundi au samedi messe à 12 h (petite  
chapelle).**

Bures	01 69 07 57 40
Chevry	01 60 12 43 71
Gif, Villiers, St-Aubin	01 69 07 51 76
Les Ulis	01 69 07 05 68
Orsay	01 69 28 86 68
Saclay	01 69 41 72 30

### Culte de l'Église protestante unie de France

le dimanche à 10 h 45 à Palaiseau, Temple, 33 avenue Wilson  
☎ 01 69 20 26 42

**Culte de l'Église anglicane** le dimanche à 17 h 30  
à Chevry, église Saint-Paul

## SERRURERIE DE SÉCURITÉ

46 rue de la Butte - 91470 FORGES LES BAINS

Tél / Fax : 01 64 59 32 44

Mobile : 06 07 56 86 13

M. Pierre LELIÈVRE artisan depuis 1987

**Services aux :** collectivités - particuliers - professionnels - syndicats...

Dépannages - changements de serrures toutes marques - portes blindées  
Ouvertures de portes - clefs toutes marques - fenêtres PVC - ALU - BOIS  
Volets roulants - persiennes - grilles de défense - portails - clôtures métalliques

## SERVICES FUNÉRAIRES DE L'YVETTE

MARBRERIE • ORGANISATION D'OBSÈQUES  
CONTRAT OBSÈQUES • TRAVAUX DE CIMETIÈRE  
ENTRETIEN ET FLEURISSEMENT DE SÉPULTURE  
VENTE D'ARTICLE FUNÉRAIRES

**PERMANENCE 7 jours/7**

**100 av. St Laurent  
ORSAY (face cimetière)**

**01 69 93 00 59**

Fondée en 1928  
par Louis Mégret



<http://www.services-funeraires-yvette.com/>

## Stanislas

Mon petit fils Stanislas fêtera bientôt ses trois ans. C'est une personne d'un grand sérieux qui va bientôt entrer à l'école que l'on dit toujours maternelle alors que la théorie du genre en vogue voudrait sans doute qu'on la rebaptise école parentale : école maternelle semble indiquer que l'école sérieuse qui suivra sera l'école paternelle.

Loin de parler comme un bébé, Stanislas s'efforce d'employer les mots qu'il entend prononcer par les "grandes" personnes. C'est ainsi que depuis quelque temps il commence ses phrases par « En fait ». J'ai pris alors conscience qu'il imitait ainsi sa grand-mère, elle-même contaminée par les journalistes, les présentateurs et ceux qu'ils questionnent ou dont ils rapportent les propos. Si vous ne l'avez pas remarqué, écoutez les médias, votre entourage et peut-être vous-même.

Au fait, pourquoi dit-on « en fait » ? Pour montrer qu'il s'agit bien de la réalité, que l'on parle de quelque chose de vrai, de tangible ? Pourquoi privilégier « en fait » plutôt que oui ou sûrement ou tout autre vocable ayant le même sens ? Parce que les faits étant, comme l'on sait, têtus, nous espérons qu'ils ne nous abandonneront pas et donneront du sérieux à nos propos même les plus extravagants ?

Aurélié

## Poma,

## projet de transport futuriste sur le Plateau de Saclay

Le 23 juin s'est tenue à l'École polytechnique, en présence de nombreux responsables de la Région, une soirée d'information sur le système de transport par câble Poma, permettant d'acheminer un grand nombre de personnes dans des cabines aériennes suspendues à des trolleys silencieux. Plusieurs grandes villes sud-américaines l'utilisent déjà.

La liaison envisagée partirait de la gare du Guichet, moyennant une correspondance immédiate avec le RER B. Poma surplomberait la N 118, survolerait les châteaux de Corbeville et Delaunay, les grandes Écoles (Polytechnique, Centrale et Supélec), les étangs de Saclay, l'aqueduc des Mineurs, puis la pittoresque vallée de la Bièvre et les Arcades de Buc, pour descendre vers Versailles. Les piliers porteurs des câbles seraient très espacés, pour ne pas gêner les travaux agricoles.

Denys Klein

## Courrier des lecteurs

Le compte rendu de Denys Klein sur la réunion qui s'est tenue à Supélec (Gif) à propos du tracé de la future ligne ferroviaire 18 reliant Massy à St-Quentin-en-Yvelines, publié dans le dernier numéro de *Passerelles* en page 3, nous a valu des courriers de lecteurs qui contestent le point de vue de l'auteur sur cette réunion d'information.

Nous pensons ne pas devoir publier ces lettres, car personne n'est directement mis en cause dans ce compte rendu.

Au-delà d'un désaccord sur la forme, ces lecteurs ont mis en évidence un fait qui est très couramment constaté : des décisions importantes sont prises sans véritable concertation avec les populations concernées, et on se donne bonne conscience en remplaçant la « concertation » par de l'« information ».

Or les temps ont changé, et les sources modernes d'information, de diffusion et de discussions sont accessibles au plus grand nombre : elles suscitent chez les citoyens une exigence d'implication qui n'est pas seulement légitime, mais qui devient incontournable.

Il est grand temps que ceux qui sont censés nous gouverner, à tous les échelons, se rendent compte que le temps où ils prenaient des décisions POUR les citoyens est en train de finir, et qu'il faudra désormais prendre des décisions AVEC les citoyens.

On aimerait voir cette exigence appliquée à tous les programmes *Opérations d'intérêt national du Grand Paris* qui nous concernent.

G. Zanni

PS : D'autres réunions ont eu lieu depuis, qui ont présenté des alternatives au projet de ligne ferroviaire 18, et qui semblent avoir reçu plus d'approbations.

## Passerelles de l'Yvette

Journal chrétien du Secteur pastoral de l'Yvette

Périodique édité par l'association « Les amis du journal du secteur de l'Yvette »  
9 av. du Maréchal-Foch, 91400 Orsay

## Directeur de la publication :

Giancarlo Zanni

## Rédacteur en chef :

Colette Farges - Courriel : colettefarges@free.fr

## Distribution\* :

Bures - Les Ulis : Mme Facqueur

☎ 01 69 07 79 62

Orsay : Marie-Paule Leclerc

☎ 01 69 28 15 49

Gif : Auguste Meyer

☎ 06 63 95 16 77

Gif-Chevry : Joëlle de Sacy

✉ courriel : j2sacy@hotmail.fr

\*Si votre immeuble est sous digicode, accepteriez-vous d'y distribuer *Passerelles de l'Yvette* ? Si oui, prenez contact avec le responsable de la distribution de votre commune.

## Don de soutien :

Normal : 20 € - Envoi postal : 26 €

## Régie publicitaire : BAYARD Service Régie

18 rue Barbès, 92128 MONTROUGE CEDEX

☎ 01 74 31 74 10 - Fax 01 74 31 74 40

✉ Courriel : bsr-idf@bayard-service.com

## Impression : Imprimerie Chauveau-Indica,

2 rue du 19 Mars 1962, 28630 LE COUDRAY,

☎ 02 37 88 18 81

## Dépôt légal : septembre 2015

Tirage : 19 700 ex.

N° ISSN : 2111-9554

Photo de couverture : *Le Mont Ararat en Turquie vu depuis l'Arménie* (PHOTO GEORGES ARMAND).

## Messe

à l'intention des malades de l'hôpital du Grand-Mesnil, de leur famille, des équipes accompagnantes

**Dimanche 18 octobre 2015 à 11 h 15**

Église Saint-Mathieu

de Bures-sur-Yvette

**L'équipe Grand-Mesnil**

**PFM**  
VANDYCKE

*En toute sérénité...*  
**Etre à vos côtés**

Organisation complète d'obsèques • Inhumation et crémation  
Marbrerie, caveaux et monuments • Articles funéraires  
Contrats de prévoyance obsèques



pfmvandycke.fr

Pompes Funèbres Marbrerie Vandycke - 57, rue de la Division Leclerc - 78460 Chevreuse - Tél. : 01 30 52 16 08

Le président de la République récompense une association très présente sur notre secteur :

### Solidarités Nouvelles pour le Logement

Depuis sa création en 1988, SNL contribue au logement des personnes en grande précarité en mettant à leur disposition des logements de transition vers un habitat durable. Plus de 2 000 familles ont été logées dans les 5 départements de la région parisienne où est implantée l'association.

#### La démarche de SNL :

- créer ou réhabiliter des logements et les mettre à disposition pour deux à trois ans, moyennant un loyer modeste d'environ 6 €/m<sup>2</sup>,
- aider ces personnes par un accompagnement : une personne bénévole et un professionnel, travailleur social,
- leur trouver un logement durable, en général HLM, ou le créer (6 % des cas).

Le succès de cette démarche se mesure au taux de sortie, c'est-à-dire au relogement en durable, qui est de 97 % après deux ans et demi en moyenne en logement tempo-

raire. Et ceci avec un coût de fonctionnement annuel par locataire quatre fois inférieur au relogement en hôtel, neuf fois inférieur au séjour en centre d'hébergement.

Dans notre secteur, SNL loge actuellement une trentaine de familles. C'est d'ailleurs pour la reconnaissance de ce travail au niveau national que le Président de la République a remis à notre association le prix de « La France s'engage ».

Vous aussi pouvez aider SNL localement en venant au **Concert exceptionnel de guitares donné le 3 octobre à 19 h 30** à la salle Jacques Brel de Villebon.

Le groupe d'Orsay se joint aux groupes de la Vallée pour organiser ce concert et la générosité des musiciens permettra de donner l'intégralité de la recette à SNL.

Vous pouvez aider SNL :

- en tant que bénévole : les besoins sont multiples, il y en a pour tous les goûts et



Le prix est remis à Étienne Primard, président de SNL.

toutes les compétences.

- en mettant à la disposition de SNL une chambre ou un local inoccupé, que SNL rénoverait si nécessaire pour y loger provisoirement une personne en demande, et remettrait en état lors de son départ.

- financièrement : afin de pouvoir accueillir de nouvelles familles dans des logements décentes, SNL a besoin de vos dons, qui sont intégralement affectés à la création de logements ; ces dons donnent droit à une réduction d'impôt de 75 % de leur montant.

(Chèque à l'ordre de SNL, à : SNL, 24 rue d'Alun, 91630. Marolles-en-Hurepoix. Attestation fiscale en retour)

Site : [www.snl-union.org](http://www.snl-union.org)



Les parodies de Chouchou et Loulou nous ont fait beaucoup rire jaune de nos propres difficultés.

Pour nos dix ans de mariage, nous voulions refaire le point sur les bonnes raisons de continuer ensemble...

Sur les conseils avisés de notre ami et curé de paroisse, Guy de Lachaud, nous avons participé au pied des Pyrénées à une session œcuménique pour les couples, dernière semaine de juillet, organisée par *Fondacio* et *La Cause*, deux associations l'une catholique, l'autre protestante.

Nous avons été impressionnés dès notre arrivée par l'accueil, l'ouverture et la générosité des quatre-vingts laïcs bénévoles et

### Couple : les bonnes raisons de continuer ensemble

sept prêtres et pasteurs investis au service des cinquante couples participants. Tout était parfait dans les moindres détails. Le taux d'encadrement des cent enfants visait lui aussi le "chouchoutage" maximum, avec deux nounous pour trois enfants.

"**Différents ensemble**" constituait le thème de la semaine et nous avons vraiment pu vérifier concrètement que le partage en couple de notre vulnérabilité avec authenticité pouvait donner de la force et de la vitalité à notre relation.

Nos journées commençaient par un runing à 7 h, une prière à 8 h, et dès 9 h, nous pouvions confier notre petit dernier, Louis, à ses super nounous pour réfléchir l'esprit tranquille aux différents thèmes proposés comme la communication, la sexualité, l'éducation, la réconciliation ou le projet du couple...

Les couples animateurs ont donné le ton avec un grand professionnalisme, lors des plénières du matin : leurs témoignages en vérité nous ont mis les larmes aux yeux, les parodies de *Chouchou et Loulou* nous ont fait beaucoup rire jaune de nos propres difficultés, et les chansons d'amour

bien choisies ont mis le feu. Toutes nos randonnées, veillées et la soirée dansante ont été jalonnées de rencontres exceptionnelles.

Notre réflexion s'est approfondie chaque jour davantage, grâce au cadre proposé, bien pensé et bien rodé. Nous nous sommes ainsi d'abord reconnectés avec l'élan du cœur de la première étincelle avant d'aborder les sujets qui fâchent ou les petits agacements du quotidien, "*faut faire comme ceci et pas comme cela...*". Comme luxe absolu, 14 écoutants présents pouvaient répondre aux besoins d'empathie exprimés.

Nous revenons de notre séjour ressourcés et emballés par ce « Club de Vacances » d'un nouveau genre, animé par l'Esprit-Saint.

**Isabelle et Jérôme Goudé**

Chaque année, *Fondacio* organise fin juillet une session « couples et familles » pour aider les couples à faire le point sur leur vie ensemble. Cinq thèmes jalonnent ces journées : notre histoire, la communication, la sexualité, la réconciliation, notre projet... Beaucoup de professionnalisme, de l'humour, une véritable dimension spirituelle...



SERVICES FUNÉRAIRES

- ORGANISATION D'OBSÈQUES
- ADMISSION TOUS FUNÉRAIRES
- PRÉVOYANCE • MONUMENTS

— PFG - Services Funéraires

20, rue Charles de Gaulle  
91400 ORSAY

Tél. : 01 69 28 40 11



## Sont entrés dans la famille de Dieu par le baptême

### Bures

Tiago Marques Pires, Mathis Le Mouel, Juliette Pautigny, Timothé Baudart, Aymeric Poulin

### Chevry

Bastien Isaac, Tiago Veiga

### Gif

Florent Darnieaud, Arnaud Chatelet, Loa Gaillard, Charlotte et Hugo Weiss, Clémence Filleau, Thomas Bignon, Alexis Moulin, Millie Page

### Orsay

Basile De Franco, Marie Lopes Couvidoux, Clément Porlier, Thomas Gevensan, Maxime Touzeau, Jade Dias Peretra, Anna Miserey, Maxime Pouly, Thibaut Combié, Aimé Batto, Justine Marchand, Melvin Kinda

### Saclay

Clara Schroeder, Louis Clément, Faustine Marion, Maëlys et Emma Frarier, Amandine Meslin

### Les Ulis

Shaïlly Durbant-Pierre, Clément Jacquemart, Ilyana Berlet, Anaël-Cécil Ducré-Rosan-Ramilicie, Jérémy Desseroué, Terry Morvany, Kemryce Bazar-Gace, Justine Moguez, Samy Boulangé, Dreyf et Keyis Kouat Djakou, Maiwenn Maros, Malo Quelvennec, Endriss Cyrille

### Villiers-le-Bâcle

Léona Duval

## Se sont donné le sacrement de mariage

### Bures

Miguel Rosas et Wafaa Nouali Roche  
Christophe Bernardet et Karen Radrihan

### Chevry

Richard Dudley et Anne-Sophie Levert  
Nicolas Dechatre et Emilie Courtin  
Michel Forest et Delphine Weiss  
Alexandre Verdier et Marie Basset

### Gif

Marie Derrien et Sylvain Enguerand  
Blandine Canva et Garrett Owen  
Fanny Thomas et Antoine Désir  
Sandra Crehin et Romain Kraus

### Orsay

Julie Anfray et Romain Pires  
Flora Michel et Antoine Béraud

### Saclay

Quentin Belot et Mathilde Bollart

### Les Ulis

Yannick Lenormand et Inès Samba N'Kengue

### Villiers-le-Bâcle

Delphine Spohn et Florian Thillay

## Sont retournés à la maison du Père

### Bures

Paulette Jémond née Prades (92 ans), Pietr Ivakno (85 ans), Olivier Decelle (66 ans), André Bertrand (89 ans), Michel Faure (57 ans), Agnès Mocellin née Trouillard (49 ans), Adelino Da Silva, Emilienne Métairie (100 ans), Claude Bachot (86 ans)

### Chevry

Joao Ferreira Da Silva (39 ans), Micheline Boyer (83 ans), Daniel Camelot (78 ans), Bernard Tanquerel (68 ans).

### Gif

Emile Tourneix (85 ans), Claude-Annette Piketti-Rives (78 ans), Yvette Coudray (80 ans), Monique Nadal (83 ans), Françoise Rosengard (76 ans), Jacqueline Vessyseyre (91 ans), Alain Liansart (âge inconnu)

### Orsay

Corinne Bazin (53 ans), Philomène Pelletier (89 ans), Colette Queille (84 ans), Jean Dufour (82 ans), Simone Breton (82 ans), Paulette Richer (90 ans), Maria (Carmen) De Carmo Abrantes De Magalhaes (48 ans), Emilienne Maleville (92 ans), Jacques Schwartz (89 ans), Cyrille Lootens (89 ans), Guy Sarian (68 ans), André Depinho (89 ans), Jean-Louis Chevalier (92 ans), Gabrielle Nicolas (101 ans), Marie-Amélie Rusterruci (84 ans), Justiniano Domingos (65 ans)

### Saclay

Fabrice Tafforeau (62 ans)

### Les Ulis

Gérard Illoul (70 ans), Albert Cabarat (79 ans), Gérard Casses (82 ans), Jeanne Descléfs (97 ans), Gilles Glandor (56 ans), Marie-Thérèse Dutrieux (81 ans), Michel Perrine (70 ans), Madeleine Delbourg (94 ans), Évelyne Diard (87 ans), Jean-Pascal Brazza (81 ans)

**Le père Emmanuel LUKENGADIO MEDINA, Carmes, prêtre Fidei Donum, est nommé au service du secteur pastoral de l'Yvette, pour 1 an.**



## In memoriam Jacques Schwartz

Né en 1926, Jacques Schwartz passe son enfance

au Maroc, entrecoupée de vacances à Besançon. En 1938, ses parents viennent en France avec leurs six enfants, pour que les aînés suivent de bonnes études. Ce sera Strasbourg, Besançon, puis l'exode à Brive-la-Gaillarde, avant que la famille aille en Algérie où le père officier a été nommé.

À 17 ans Jacques s'engage dans l'Armée de l'air, fait ses classes en Algérie, puis part en 1944 aux États-Unis pour apprendre à piloter. Arrivé premier du stage d'instruction, il forme les nouveaux arrivants français jusqu'en 1946, lorsque les Américains démobilisent.

Rentré en France, il est embauché par Air France avant même d'être majeur, la majorité étant alors à 21 ans. Très vite nommé commandant de bord, il vole sur le secteur Europe-Afrique du Nord, puis sur longs-courriers vers Saïgon, Buenos-Aires à bord des gros porteurs américains.

Il rencontre Marie-Hélène, hôtesse de l'air, qu'il épouse en 1951. Ils auront bientôt 5 enfants, et la famille s'installe à Orsay en 1962. Familier des avions d'Air France, il a une préférence pour la Caravelle, puis le Concorde, supersonique qu'il pilote pour le tout premier vol commercial Paris-Berlin en 1976, et qu'il quitte quand l'heure de la retraite sonne, le jour de ses 60 ans. Il publie plusieurs témoignages dans *Chronique d'Orsay*, et porte avec fierté la médaille évoquant ses deux mille heures passées à deux fois la vitesse du son. À la retraite, Jacques continue à former de jeunes pilotes à Toussus-le-Noble.

Fidèle animateur des kermesses de l'École Sainte-Suzanne, il devient un bon grand-père pour ses onze petits-enfants, à qui il raconte beaucoup d'histoires d'aéronautique. Il a aussi la joie de connaître de nombreux arrière-petits-enfants.

Une grande douleur le frappe, la maladie de son fils Éric en 2009 et son décès prématuré en 2011 ; ses obsèques sont célébrées en l'église d'Orsay. Pendant sa dernière année de vie, Jacques supporte la douleur avec courage, et même un brin d'humour.

Une belle vie donc pour cet homme de caractère. Jacques n'était pas expansif, mais par petites touches il montrait son amour de la famille. Il n'était jamais plus heureux qu'avec tous les siens autour de lui. L'un de ses petits-fils lui rend ainsi hommage lors de la messe de funérailles le 9 juillet : *Jacques, notre patri-arche, notre héros aventurier.*

## Premiers pas dans la Bible

« Si pour vous, la Bible, c'est hermétique, si vous avez essayé d'ouvrir ce livre... et que vous l'avez vite refermé... Si vous avez un grand désir de vous nourrir de la Parole de Dieu, alors ces rencontres s'adressent à vous... Elles vous aideront à acquérir quelques clés pour ouvrir ce livre et en faire un livre de vie ! »

Une soirée par mois : démarrage le **lundi 12 octobre 2015**

Lieu : Centre Saint-Paul de Chevry

**Inscriptions** : auprès du Père Guy de Lachaux ou de l'accueil de la paroisse de Chevry  
2 place de Chevry ☎ 01 60 12 43 71.

## Clarté-Dieu : fête de la Saint-François

- **Vendredi 2 octobre 2015** : messe à 19 h, pour tout le secteur pastoral, avec Mgr Dubost, suivie d'un repas partagé ;
- **Dimanche 4 octobre 2015** : messe à 11 h, fête avec les fraternités franciscaines séculières de l'Essonne.

## MENUISERIE ROUET

- Fabrication sur mesure - Agencement int. et ext. - Dressing sur mesure  
- Parquet (Label Ange bleu) - Fenêtres - Cuisines -  
Restauration de meubles

5 bis rue des Réservoirs - 91440 BURES SUR YVETTE  
06 08 83 23 45 - 01 69 07 58 85 - www.entrepriserouet.com

Découvrez les Saveurs d'antan  
Chocolat artisanal  
Thés - Dragées  
Cadeaux gourmands

La Petite Gourmandise

16, rue de Paris  
91400 Orsay  
Tél. : 01 69 28 00 69

## Splendeurs persanes et modernité

Mon mari et moi avons eu la chance de participer au voyage-événement du journal La Croix "splendeurs persanes et modernité", organisé par l'agence Ictus Voyages et accompagné par Agnès Rotivel, journaliste spécialiste du Moyen-Orient.

Visiter l'Iran, c'est se rapprocher des sources de notre civilisation puisque c'est en Mésopotamie d'abord, puis dans les zones voisines comme le sud de l'Iran, que des objets très anciens, faits de la main de l'homme vers 5000 ans avant Jésus-Christ, ont été retrouvés. C'est également dans ces régions que, vers 500 avant Jésus-Christ, furent édifiés d'énormes palais. Des pièces entières du palais de Khorsabad, découvertes par des archéologues français et transportées au musée du Louvre, en témoignent. Encore plus connue se trouve, au sud de l'Iran, Persépolis, ville construite par Darius 1<sup>er</sup>, que nous avons visitée sous un ciel très pur et une très belle température de 40°C. A côté de quelques chapiteaux imposants et de multiples colonnes en ruine, le vestige le plus spectaculaire est l'escalier monumental qui mène à la grande salle d'audience et sur le côté duquel sont représentées, à la suite les unes des autres, les délégations des satrapes, c'est-à-dire des provinces de l'empire perse, apportant leurs offrandes au grand roi, au "roi des rois". On reconnaît à leur coiffure, à leur costume, à leur monture, les Mèdes, les Scythes, les Parthes et tant d'autres. Un véritable reportage ! Ainsi, les Éthiopiens sont petits, bouclés et défilent avec une girafe... C'est sur ce site que le Schah d'Iran avait, en octobre 1971, célébré avec énormément de faste le 2 500<sup>e</sup> anniversaire de l'empire perse.



Lydiens apportant des vases emplis de parfums à Darius 1<sup>er</sup>.

Visiter l'Iran, c'est également se familiariser avec quelques-unes des très belles manifestations de l'art islamique. Shiraz, Qom, Téhéran et surtout Ispahan ont vu se construire de magnifiques mosquées et de véritables complexes religieux. La richesse des céramiques, des mosaïques, la variété des décors, le "bleu d'Ispahan" sont autant de merveilles que nous avons appris à apprécier.

Mais voyager avec Ictus et La Croix, c'est aussi aller à la rencontre des Iraniens, un peuple évolué et cultivé, composé d'aryens aux confins du monde arabe, de chiites en butte avec leurs voisins sunnites, et frappé d'un embargo sévère de la part de l'Europe et des États-Unis. Deux conférences, l'une d'Agnès Rotivel et l'autre d'un conseiller politique de l'ambassade de France, ont souligné la complexité géopolitique de la région. Si l'on suit leur raisonnement, il semble bien que l'Iran soit aujourd'hui le dernier véritable bastion contre Daesh. C'est également ce que nous a expliqué l'ayatollah que nous avons longuement rencontré dans la ville sainte de Qom et qui a beaucoup insisté sur la volonté des chiites de désavouer les attentats perpétrés par les djihadistes.

Reste enfin l'intransigeance religieuse des Iraniens. Elle n'est pas absolue puisque l'Iran tolère les religions monothéistes. Parmi celles-ci, citons d'abord le zoroastrisme, créé par Zarathoustra, un prêtre originaire de l'Iran oriental. Une ville du centre du pays, Yazd, célèbre encore ce culte. On y voit le temple où brûle toujours le feu sacré et les tours du silence au sommet desquelles jadis les morts étaient livrés aux vautours suivant le rite zoroastrien.

Vient ensuite, bien sûr, le monde chrétien avec des catholiques arméniens et des catholiques romains. Le prêtre arménien que nous avons écouté dans une église de Téhéran richement décorée était parfaitement découragé : tous ses fidèles émigrent les uns après les autres aux États-Unis. Le



Mosquée Amir Chakhmâgh à Yazd.

prêtre catholique avait une vue plus positive de son action : son église se remplit de fidèles à la fin de chaque semaine; mais ce tableau heureux a ses limites : aucun prosélytisme n'est permis, tout musulman se présentant à l'église est immédiatement découragé car, s'il se convertit, il risque la peine de mort et l'église sera fermée. Il reste la possibilité de se documenter sur Internet, les Bibles en librairie étant très chères en Iran et les Bibles importées frauduleusement finissant brûlées par la police iranienne.

Alors, si nous faisons momentanément abstraction du fanatisme religieux de l'Iran et de sa haine du "grand satan" américain, que pouvons-nous dire du peuple iranien que nous avons côtoyé lors de notre périple ? De façon étonnante, le soir, lorsque la chaleur tombe, que les rues des grandes villes se remplissent de monde et que les trois générations d'une même famille sortent pour une promenade ou un pique-nique le long des allées ou dans les jardins municipaux, nous avons rencontré des personnes aimables, ouvertes, curieuses du monde occidental et de notre mode de vie ; des jeunes utilisant spontanément l'anglais pour communiquer et poser quelques questions, et tous nous ont transmis leur souhait de voir la fin des sanctions sur le nucléaire et l'amorce d'un rapprochement avec le monde occidental.

Françoise Lauprêtre



Ce que cache parfois le tchador : un aperçu de la mode au bazar de Shiraz.

*L'Artisan du Piano et du Meuble*  
Bruno Brantonne  
Menuisier Ebéniste d'Art  
Restaurateur de pianos et Meubles  
Fabrication de meubles et Agencement sur mesure  
Achat-Locations-Vente de pianos

Atelier : 18 rue du 8 mai 1945 ZA Limous-Pecqueuse  
91470 LIMOURS  
www : piano-brantonne.fr

Mobilière : 06 85 89 56 03  
Téléphone : 09 75 92 18 65  
Fax : 01 60 80 10 12  
Email : piano-brantonne@wanadoo.fr

**COURS SECONDAIRE D'ORSAY**  
ÉCOLE - COLLÈGE - LYCÉE PRIVÉS CATHOLIQUES  
Sous contrat d'association  
Chefs d'établissement :  
Collège - Lycée : Madame AUTIN  
Ecole : Madame LACHÈZE  
De la maternelle au C.M.2 pédagogie personnalisée  
Baccalauréat L, ES, S  
11, rue Courtabœuf - 91400 ORSAY - Tél. : 01 69 28 43 72  
Site : csorsay.fr

**ECOLE SAINTE-SUZANNE**  
Ouverte à tous, au cœur d'Orsay  
Dans un esprit familial,  
une équipe enseignante dynamique  
à l'écoute de chacun.

www.saintesuzanne.com  
Anglais dès la grande section  
de la maternelle au CM 2 et CLIS - sous contrat avec l'État  
01 69 28 42 51 - E-mail : info@saintesuzanne.com

**CLAUDE FIORENTINO** Coiffure  
Horaires d'ouverture :  
Lundi, au Samedi : 9 h 30 à 19 h  
Mardi : 9 h 30 à 20 h  
5 rue de Paris - 91400 Orsay - Tél. 01 69 29 06 84 - 01 69 07 08 30

1<sup>re</sup> visite -20 % sur le service



## 1<sup>er</sup> octobre 2015 : Les fleurs de la fraternité

Avec les petits frères des Pauvres  
chacun peut rompre l'isolement des personnes âgées  
[www.lesfleursdelafaternite.org](http://www.lesfleursdelafaternite.org)

Aujourd'hui 1,5 millions de personnes âgées souffrent d'isolement, mais beaucoup d'entre nous pourraient consacrer au moins une heure par semaine à une personne âgée dans le cadre d'une activité bénévole. Agissant depuis près de 70 ans auprès des personnes âgées fragiles, isolées, en situation de pauvreté, d'exclusion ou de maladies graves, les petits frères des Pauvres constatent tous les jours la perte du lien social qui frappe les plus fragiles, et s'inquiètent de cette augmentation alarmante.

Le jeudi 1<sup>er</sup> octobre les bénévoles et salariés des petits frères des Pauvres silloneront une nouvelle fois les marchés, gares, rues, places, écoles, hôpitaux, galeries de centres commerciaux, maisons de retraite dans toute la France, afin d'offrir une fleur aux passants qui la remettront à leur tour à

une personne âgée souffrant de solitude et de pauvreté.

La distribution des fleurs aura lieu en centre ville de 16 h à 18 h. Aussi, nous vous invitons tous à participer à ce geste de fraternité !

En 2014, près de 1 300 bénévoles et salariés des petits frères des Pauvres ont distribué 70 000 fleurs dans 236 points de distribution répartis dans 136 villes.

**Pour tout renseignement,**  
prendre contact au  
☎ 01 49 29 43 50 ou  
☎ 07 82 37 61 53

**Bures :** Brigitte Liausu  
et Isabelle Guinamad  
**Orsay :** Marie-Thérèse Bombon

Cette journée internationale des personnes âgées est organisée sous l'égide des Nations Unies.

Depuis sept ans les petits frères des Pauvres se mobilisent avec l'opération « Les fleurs de la fraternité » en France et dans plusieurs pays à travers le monde où ils sont présents. Avec les petits frères des Pauvres, chacun peut rompre l'isolement des personnes âgées.

Ils nous invitent à nous mobiliser face à l'augmentation du nombre de personnes âgées isolées.

## CAPS sur scène

### une nouvelle troupe de théâtre pour la CAPS et les alentours !

Longtemps professeur de français au lycée Camille Claudel à Palaiseau, son amour des jeunes tout autant que sa passion pour la littérature et le théâtre ont conduit Véronique Maas à y animer un Atelier Théâtre pendant plusieurs années : ce qui l'a progressivement convaincue que c'est plus en jouant (ou en assistant à des spectacles théâtraux) qu'en suivant des cours qui bien souvent les ennuiet, que les jeunes, qui ont de plus en plus de mal avec l'écrit, l'écoute passive et le travail, peuvent accéder à une culture et à une littérature vraiment nourrissantes pour eux. Plusieurs de ses élèves venant de l'étranger ont ainsi fait des progrès spectaculaires en français l'année où ils ont participé à cet Atelier Théâtre, et ont tellement pris goût au théâtre qu'ils reviennent jouer avec elle aujourd'hui. Certains ont aussi réussi, grâce au théâtre, à vaincre une timidité presque malade, plusieurs se sont réconciliés avec une culture qui leur semblait dépassée.

C'est pourquoi elle a décidé de prendre une retraite anticipée et de se consacrer, par le biais de l'association *Caps sur Scène*, dont elle est la trésorière, à l'essor de la compagnie théâtrale du même nom, qu'elle dirige et qui compte déjà une vingtaine de membres actifs – comédiens ou artistes du

spectacle – parmi lesquels douze jeunes, dont neuf anciens élèves.

Le projet devrait permettre, par-delà le plaisir partagé de la scène,

- d'aider des jeunes en difficulté, psychologique, sociale, ou professionnelle ;

- de rétribuer les professionnels du spectacle, jeunes ou moins jeunes, qui y participeront pour la mise en scène, la musique, les décors ou le jeu théâtral ;

- de favoriser les relations intergénérationnelles, aussi bien dans la composition de la troupe (de 18 à 65 ans !) qu'en ce qui concerne le public. En effet, en plus des six représentations pour tous, qui auront lieu au Théâtre de la Mare au Diable en janvier 2016, trois seront proposées dans des lycées de la CAPS, pour un public plus jeune ;

- de favoriser la vie et les échanges culturels, dans la mesure où les pièces, contemporaines ou classiques, seront toujours choisies pour leur valeur humaine universelle et leurs qualités littéraires.

Si vous souhaitez aider la jeune troupe à prendre son essor, rendez-vous fin septembre sur [KissKissBankBank.com](http://KissKissBankBank.com), une plateforme de *crowdfunding* ou financement participatif. En indiquant le titre du projet

« *La Compagnie Caps Sur Scène joue Électre de Jean Giraudoux* », vous trouverez diverses informations sur ce premier spectacle : distribution, trombinoscope de la troupe, note du metteur en scène, dates et lieu des représentations... Et vous pourrez apporter votre contribution au projet (qu'elle soit modeste ou généreuse, elle sera de toute façon bienvenue), moyennant de très sympathiques contreparties (affiche ou DVD du spectacle, repas avec les comédiens, leçon de surf, week-end à la campagne...). N'hésitez pas également à visiter le site [capssurscene.sitego.fr](http://capssurscene.sitego.fr), à écrire à

[capssurscene@orange.fr](mailto:capssurscene@orange.fr)

ou à réserver des places sur la billetterie en ligne du Théâtre de la Mare au diable. <http://www.3emeacte.com/lamareaudiable/> pour les représentations des 8, 9, 15, 16, 22, 23 janvier 2016 à 20 h 30.

Vive le théâtre, ses acteurs et ses spectateurs, vive CAPS SUR SCÈNE !

**L.TORNIER**  
Boucherie - Charcuterie - Triperie - Volailles  
Viandes de 1<sup>er</sup> Choix – Spécialités Bouchères crues  
Mercredi offre spéciale sur le bifteck haché  
57, rue Charles de Gaulle  
91440 Bures-sur-Yvette  
☎ 01 69 07 48 31  
ouvert du mardi au samedi 7 H 30 - 13 H et 15 H 30 - 20 H / le dimanche 8 H - 13 H

**TRUHE William**  
Aménagements,  
entretiens d'espaces verts  
Maçonnerie de jardin  
clôtures tous styles  
21, rue Fegui 91470 Limours  
Tél./Fax : 01 64 91 47 57  
Port. : 06 12 24 93 92

**ICO**  
INSTITUT ET CENTRE  
D'OPTOMETRIE  
MAGASIN D'OPTIQUE  
PEDAGOGIQUE  
Aidez nos  
étudiants  
à se former  
Venez faire  
contrôler  
votre vue  
Prenez RV au  
01 64 86 12 12  
ou 12 18  
Renseignements : [www.ico.asso.fr](http://www.ico.asso.fr)  
ICO 134 route de Chartres  
91 440 Bures sur Yvette

## Encièlement

Extrait de l'homélie de Stan Rougier aux obsèques de Robert Pinchaux

La séparation qu'implique le départ vers l'au-delà avec un aller simple est toujours intolérable. Et plus nous aimons la personne qui part, plus c'est toujours intolérable. C'est si vrai que même le Fils de Dieu a pleuré sur la tombe d'un ami.

La mort est contre nature. Mais depuis la résurrection, la mort a changé de visage. Elle n'est plus du tout le dernier mot de la vie. Elle est le premier mot d'une vie nouvelle. Elle est devenue une naissance. Le Christ des évangiles et les écrivains du Nouveau Testament, tous le disent : « *Les souffrances d'ici-bas ne sont rien en proportion de la masse éternelle de bonheur que Dieu a préparé pour nous* » saint Paul (Rm 8.18).

Si le Christ n'était pas ressuscité, les apôtres se seraient calfeutrés chez eux. Or ils ont sillonné, sans se soucier des persécutions, les villes du monde occidental en diffusant leur joie. Cela me rappelle un camp en Auvergne avec Alain Piro. Les jeunes de la Vallée de l'Yvette étaient sortis avec leur cierge allumé de l'église d'Issoire où nous venions de célébrer la veillée pascale. Les passants intrigués leur demandaient : « *Que se passe-t-il ?* » Ils répondaient en laissant éclater leur joie : « *Le Christ est ressuscité !* »

Désormais nous croyons que la mort n'est rien d'autre qu'un passage semblable à celui de la chenille qui va s'enfermer dans sa chrysalide pour naître à l'état de papillon aux mille couleurs. Sa vocation n'était pas de devenir une grosse chenille, mais de se métamorphoser en merveille.

Nous mourons à un monde qui était loin d'être le paradis pour celui de l'Apocalypse : ce sera la suite de la vie présente où « *Il n'y aura plus ni cri, ni souffrance, ni larme, ni humiliation, ni déception* »... Le Christ n'est pas devenu un zombie après sa résurrection. Son corps est resté un corps humain. Simplement il ne souffrira plus et il ne connaîtra plus la mort.

La vocation qui nous était offerte à notre naissance était d'apprendre à aimer. La beauté de notre vie a consisté à créer des liens, à découvrir combien les autres sont des trésors. Eh bien, non seulement ce bonheur n'est pas interrompu mais il s'épanouira comme jamais.

Il nous est arrivé à tous de retrouver de grands amis après vingt ou trente ans de séparation. Un véritable lien, une véritable amitié n'ont pas souffert de cette absence. Le lien s'est approfondi. Quel que soit le temps de l'éloignement, les retrouvailles sont une grande fête.

La foi consiste à se faire à cette idée que la mort ne détruit rien d'essentiel. Nous mourons à la bêtise, à la violence, à la jalousie, aux malentendus. Nous mourons à ce qui, parfois, nous décourage de vivre. Comment cela se fera-t-il ? Un grand physicien de Bures me disait à ce sujet : « *Je fais confiance à Dieu.* »

Mon frère médecin, dont j'ai célébré l'encièlement la semaine dernière, s'agaçait un jour : « *Il serait bon d'accorder nos violons. J'essaie de cramponner à la vie une femme âgée et toi, tu la pousses dehors ! Elle m'a dit hier : Votre frère il a si bien parlé de la vie éternelle à la télévision... ça me tarde maintenant !* » Avec l'accent méridional de la dame cela ne manquait pas de poésie ! Je répondais à mon frère que je ne cherchais nullement à calomnier la vie présente en magnifiant celle que Dieu a préparée pour nous. Si un enfant encore dans le sein maternel pouvait nous entendre et que nous lui vantions les charmes de la vie aérienne à venir, serait-ce une dévaluation de ce qu'il est en train de vivre ?

Oui, ce monde-ci est prodigieux depuis les galaxies jusqu'aux plus petites fleurs... Oui, cette vie-ci est un miracle avec la joie de se découvrir, de tisser des liens, de s'approprier. La mort n'abolit rien de ce qui est essentiel. « *Seule la mort pourra combler*



Le Cimetière joyeux créé en 1935 dans la région des Maramures au nord de la Roumanie (PHOTO JEANNETTE DESMAZEAUD).

celui qui a beaucoup d'espace dans le cœur », écrivait Saint-Exupéry.

Le départ de quelqu'un qui nous est cher est un moment sacré. Dans un tel moment, que je ne nomme pas "enterrement" mais "encièlement", il est précieux d'entendre notre créateur nous déclarer : « *Bon et fidèle serviteur, tu as été fidèle dans les petites choses, je vais t'en confier d'immenses* ».

« *Si les chrétiens étaient croyants, s'ils croyaient vraiment que ce qui les attend, c'est du meilleur, ils ne feraient pas cette tête aux enterrements !* » s'exclama Georges Brassens dans une interview.

Ici-bas, nos liens, même les plus beaux, laissent toujours un sentiment d'inachevé, d'inaccompli. Comme il est précieux de savoir qu'une mise à jour est possible ! Les virus qui ont empoisonné nos relations, eux, ne sont pas éternels. Nous nous serons dépouillés de tout ce qui ne peut pas entrer dans le Royaume de Dieu : les rancœurs, les procès d'intention, les maladresses, les vanités. « *Si tu savais le don de Dieu !* » exprima Jésus à une femme de Samarie.

Il le redit à chacun de nous.

Stan Rougier

### Foi et culture scientifique

Thème principal pour 2015-2016 :

#### « Un monde en mutation... Vers quel futur ? »

Les soirées de réflexion et de dialogue sont ouvertes à tous, scientifiques ou non.

Réunions à 20 h 30 les mercredis à la Salle Teilhard de Chardin, 13 rue Amodru, 91190 Gif

**14 octobre** : Quelques pistes sur les mutations sociétales en cours ou à venir,

Marie Odile Delcourt (professeur honoraire de chimie à l'Université Paris Sud).

**18 novembre** : Du changement climatique au partage des ressources : vers une écologie intégrale dans la foulée de Laudato si',

Bernard Saugier (professeur honoraire d'écologie à l'Université Paris Sud).

**9 décembre** : Ferdinand Gonseth (1890-1975), un mathématicien et philosophe pleinement engagé dans la science de son siècle, Gilles Cohen-Tannoudji (physicien et philosophe des sciences).

### Votre enfant est en CE 2

Avez-vous pensé à l'inscrire au catéchisme ?

Sinon, prenez contact rapidement avec votre paroisse. Accueil tous les matins du lundi au samedi.

Téléphones en page 2

# Chantiers-Éducation

groupes d'entraide pour les parents



Une mission prioritaire des

**AFC** LES ASSOCIATIONS FAMILIALES CATHOLIQUES

Confédération nationale des AFC  
Mouvement national reconnu d'utilité publique

## Chantiers-Éducation

groupes de partage d'expérience pour les parents

Depuis 16 ans, des mamans se réunissent chaque mois pour partager leur quotidien éducatif. Autour d'un thé ou d'un café, dans une ambiance conviviale et bienveillante, elles s'enrichissent mutuellement en partageant leur expérience de parent.

Dans une société en perte de repères, les Chantiers aident les mères à transmettre des valeurs humaines, morales et spirituelles, sans lesquelles aucune véritable éducation n'est possible.

L'ambition des Chantiers-Éducation est de permettre de résoudre au quotidien les difficultés familiales et de réfléchir, avec d'autres, aux solutions les meilleures pour remplir pleinement sa mission de parent.

Les Chantiers-Éducation sont avant tout des lieux d'écoute et d'échange. Une fois par mois, six à huit mamans se réunissent pour partager leur expérience quotidienne d'éducation. Une fois par an, les pères sont invités à participer.

Les sujets, choisis par les mamans, changent à chaque rencontre, bien communiquer en famille, internet et les écrans à la maison, le temps du coucher, l'autorité, etc.

Les Chantiers-Éducation sont proposés par les Associations Familiales Catholiques (AFC - mouvement national reconnu d'utilité publique) mais sont ouverts à toutes les mamans.

Voici ce qu'en pense une maman : « Je suis arrivée au Chantier-Education avec beaucoup de questions. C'est un endroit où je me suis sentie bien et où j'ai échangé en toute simplicité. J'ai beaucoup apprécié l'aspect de confidentialité. Bien que nos enfants n'aient pas le même âge, vos expériences et partages m'ont enrichie et ont complété d'une certaine façon mon point de vue. On ne vient pas aux réunions pour avoir des solutions miracles mais pour s'enrichir mutuellement. Merci à toutes. »

La simplicité des échanges, le sens du concret, la dimension du témoignage contribuent à un enrichissement de chaque participante dans le plus profond respect des différences.

Rejoignez-nous, nous vous attendons !  
**Valérie Aujard-Catot, Joanna Bousbain et Annie Clouet**

☎ 01 64 46 24 48

[chantiers.education91@gmail.com](mailto:chantiers.education91@gmail.com)

## Association des familles d'Orsay

**1<sup>er</sup> octobre** : sortie d'une journée. Château de Maintenon demeure offerte à sa favorite puis son épouse Françoise d'Aubigné par le roi Louis XIV (visite avec conférencière). Déjeuner à Chartres au bord de l'Eure. Visite de la cathédrale puis un petit train nous attendra pour la visite de la vieille ville. Rendez-vous parking des tennis 8 h15

**15 octobre** : sortie dans les jardins de Versailles. Nous prendrons le petit train qui nous amènera au petit Trianon, au grand Trianon jusqu'au grand Canal. Les arrêts sont possibles. Nous prendrons des rafraîchissements près du grand Canal. Covoiturage.

**12 novembre** : Visite de la Fondation Louis Vuitton, Paris XVI<sup>e</sup>. Dédiée à la création contemporaine, imaginée par l'architecte

Frank Gehry.  
Métro Sablons, horaire à préciser.

**19 novembre** : Madame Fort, conférencière, parlera du nabisme mouvement post impressionniste, fin XIX<sup>e</sup>, début XX<sup>e</sup> siècle. Salon 1<sup>er</sup> étage, La Bouvèche, 14 h (15 €).

**26 novembre** : Paris, Visite du Musée Montmartre 12-14 rue Cortot. Il abrite l'œuvre des artistes ayant vécu dans le quartier. RER horaire à préciser.

### Marché de l'artisanat africain

**Samedi 28 novembre**

de 9 h à 13 h

Marché de Bures-sur-Yvette

L'association « Des auteurs et des voix », après son premier spectacle « **La guerre de 14 par ceux qui l'ont vécue** » donné en 2014-2015, présentera sa deuxième réalisation :

**« Et passe la jeunesse... »**

**samedi 21 novembre 2015 à 20 h 30**  
**à la salle de l'Orangerie à Gif**  
**et vendredi 15 janvier 2016 à 20 h 30**  
**au Centre culturel Marcel Pagnol à Bures-sur-Yvette**

Il s'agira de lectures à plusieurs voix avec chansons et accompagnement musical.

Pendant 1 h 15, vous pourrez goûter la saveur de l'enfance et de l'adolescence à travers des poèmes, des chansons, des extraits de romans et de journaux intimes.

<http://desauteursetdesvoix.jimdo.com>

**Réservations : 06 61 13 19 97**

depuis 1928 **ELECTRICITE GENERALE**  
**Alain MARTIN & fils**

Tél. : 01 39 56 12 61  
Port. : 06 80 65 90 68

1, chemin herbu  
78117 CHÂTEAUFORT

[contact@electricite-martin.com](mailto:contact@electricite-martin.com)

**COUVERTURE** **C.G.D.**  
Zinc - Tuiles - Ardoises - Gouttières - Démoussage  
Entretien - Velux - Désenfumage  
cgdcouverture@orange.fr

**R.G.E.** Couverture Générale Dardé  
91400 Orsay - Fixe 01 69 29 91 59

Maison fondée depuis 1933

**MENUISERIE ROY**

**Atelier** 5 av. du Bois des Roches  
91190 Gif-sur-Yvette  
01 69 07 51 02  
mail : pierre@roy-menuiserie.com

**Magasin Expo** 3 av. du Gal Leclerc  
91190 Gif-sur-Yvette  
01 69 28 45 49

**FENETRE**  
BOIS - PVC - ALUMINIUM - MIXTE

PARTENAIRE CERTIFIE JANNEAU

Peinture - Décoration - Ravalement

**S.A.R.L. GUILLONNET**

Papier peint - Revêtement Mural et Sol  
Peinture décorative - Patine à l'ancienne  
Pose Corniche - Staff - Moulure  
Parquet - Carrelage  
Plâtrerie - Cloison sèche

Tél. - Fax : **01 64 46 35 58**  
31, avenue du Général Leclerc Gif-sur-Yvette  
[yannguillonnet@sfr.fr](mailto:yannguillonnet@sfr.fr)

Maison fondée en 1965

## Parrainer un enfant du Mékong



**É**lève en Grade 3, l'équivalent du CE2 dans le système scolaire français, Lili étudie du mieux qu'elle peut à l'école primaire du camp de réfugiés Karens de Birmanie, à Mae La Oon, en Thaïlande.

Sixième d'une famille de neuf enfants, Lili est née en Birmanie en 2004. Ses parents étaient agriculteurs dans la région de l'État Karen. Ils plantaient du riz, des choux, des haricots, et élevaient des cochons noirs et des poules. Un jour, l'armée birmane est venue dans leur village. Les villageois ont couru se cacher dans la forêt environnante et ont assisté, impuissants, à la destruction de tous leurs biens, leur maison, leurs cultures et au vol de leurs animaux. N'ayant plus de quoi survivre, ni personne pour les accueillir, la famille de Lili est venue se réfugier de l'autre côté de la frontière, dans le camp le plus proche, à Mae La Oon. C'était en 2011. En Thaïlande, il existe aujourd'hui neuf camps, comptant près de 500 000 réfugiés birmans ayant commencé à affluer à partir de 1984, fuyant les combats armés entre l'armée de l'État Karen indépendant, la *Karen National Union* (KNU) et l'armée birmane, malgré le « cessez-le feu ».

À leur arrivée, Lili et ses frères et sœurs ont été mis à l'école du camp. Ici, plus de 380 élèves et étudiants de tous âges sont venus seuls ou avec un parent de Birmanie



Avec la classe de CP d'une petite école primaire de montagne de l'ethnie Lahou.

pour étudier dans les camps dont le système scolaire est bien meilleur que celui de Birmanie et où une douzaine de dortoirs est prévue pour les accueillir. Le camp est trop petit pour cultiver quoi que ce soit, et les réfugiés n'ont pas le droit d'en sortir pour travailler pour les Thaïlandais. Ils sont donc complètement dépendants des rations distribuées tous les mois et qui diminuent régulièrement. C'est la plus grosse préoccupation actuelle dans les camps car, déjà aujourd'hui, les rations ne sont pas suffisantes, et les réfugiés doivent compléter par eux-mêmes s'ils le peuvent.

L'association *Enfants du Mékong* (EDM) a pour mission d'aider les enfants pauvres d'Asie du Sud-Est à aller à l'école. Elle envoie tous les ans dans ses sept pays d'action une soixantaine de volontaires, épaulés par de nombreux responsables locaux pour être les relais entre les parrains en France et les filleuls. Dans le camp de Mae La Oon, 37 élèves ont un parrain individuel, 75 vivent dans les deux dortoirs soutenus par des parrainages collectifs EDM, et, comme Lili, onze sont encore en attente d'un parrain. Un parrainage permet aux filleuls de couvrir leurs frais de scolarité, et aussi de tous les jours (santé, hygiène, compléments alimentaires), et l'échange de lettres est un vrai soutien moral, une motivation, et preuve qu'ils ne sont pas abandonnés par le reste du monde face à leurs difficultés.

Volontaire EDM en Thaïlande pendant un an, je vis dans un petit village de l'ethnie Karen au fin fond de la montagne au nord-ouest du pays, pas loin de la frontière birmane. J'y donne quelques cours d'anglais lorsque je ne suis pas en visite dans d'autres villages de la région. J'ai décidé de partir en césure entre ma 4<sup>e</sup> et ma 5<sup>e</sup> année d'études pour participer concrètement à l'élaboration d'un monde plus juste, avant de me lancer dans le monde du travail et les engagements divers. Je ne voulais pas rester seulement "spectatrice", mais être sur le terrain selon les besoins et à mon niveau. Ce fut aussi une merveilleuse occasion de découvrir de "l'intérieur" un nouveau pays en vivant au quotidien et en me liant d'ami-



Vue sur le camp de Mae La Oon avec l'école en premier plan.

tié, avec la population locale. Enfin, cette année fut un temps de réflexion quant à mon avenir autant professionnel que personnel.

Une chose est sûre : je serai "marraine".

**Marguerite Petit**

Devenez un maillon de la chaîne, parrainez un enfant et partagez son espoir !

L'enfant que nous aidons aujourd'hui sauvera son pays demain.

<http://www.enfantsdumekong.com/fr/parrainer>

### Héberger des chrétiens d'Orient

L'Association d'Entraide aux Minorités d'Orient (AEMO) informe sur la situation des minorités d'Orient, en ce moment avec un intérêt prononcé pour les chrétiens, actuellement persécutés par Daech. Ils mettent en avant le droit d'asile qui figure dans notre Déclaration des Droits de l'Homme, et militent pour que davantage de visas de réfugiés soient délivrés. Elle sélectionne les cas les plus urgents et s'occupe de la logistique pour les faire venir en France et obtenir les visas qui sont en nombre limité. Elish Yako, le secrétaire général de l'association, a lancé plusieurs appels aux familles françaises pour accueillir chez elles des familles de réfugiés, le temps que leur demande d'asile soient enregistrée, ce qui signifie environ 2-3 mois, après lesquels l'État les prend en charge.

Autres champs d'action : le Pakistan et l'Égypte.

Plus de renseignements sur le site : <http://solidaritefrancoirakienne.fr/nous-aider/>

**Joséphine Kloeckner**

### LA CLARTÉ DIEU

Maison d'accueil franciscaine

Retraites spirituelles - Groupes ou individuelles

95 rue de Paris - 91400 ORSAY - 01 69 28 45 71 - fax : 01 69 28 91 66  
Courriel : [clarte-dieu@orange.fr](mailto:clarte-dieu@orange.fr) - site : [www.clarte-dieu.fr](http://www.clarte-dieu.fr)

### ABBAYE SAINT-LOUIS DU TEMPLE

Librairie religieuse Siloé

Magasin produits monastiques

Ateliers de reliure - Bibliothèque de prêt

Accueil : groupes jeunes et adultes, retraites individuelles - séjours personnes âgées autonomes

Musées (visites sur rendez-vous) - Souvenirs de Louis XVI et des Condé

LIMON - 91430 VAUHALLAN - Tél. 01 69 85 21 00

site : [www.abbaye-limon-vauhallan.com](http://www.abbaye-limon-vauhallan.com)

site reliure : [a.ulivreinacheve.com](http://a.ulivreinacheve.com)

email : librairie + mag : [limon@wanadoo.fr](mailto:limon@wanadoo.fr)

### Besoin d'aide à domicile ?

Aide à l'hygiène, Repas, Gardes, Tâches ménagères...

7 jours/7

**Adhap** 01 69 29 88 75  
services L'aide à domicile L'assistance d'un professionnel, ça change tout...  
43, rue Charles de Gaulle - 91400 ORSAY  
[www.adhapservices.fr](http://www.adhapservices.fr)

**GOMETZ**  
AMBULANCES

Agrement N°91 89 014



Tél : 01 69 07 81 35

54 rue du Beau Site

91440 BURES-SUR-YVETTE

email : [gometz.ambulances@free.fr](mailto:gometz.ambulances@free.fr)

## Laudato si'

## Révolution écologique, sociologique, économique, humaine et religieuse

**P**ar ces mots : « *Loué sois-Tu mon Seigneur* » commencent l'encyclique du Pape François et le chant de Saint François d'Assise à la gloire de la création.

François replace le problème écologique dans le contexte des Écritures et des écrits de ses prédécesseurs. Lui aussi s'adresse à l'ensemble des humains. L'encyclique est en continuité de la Doctrine Sociale de l'Église (DSE)\*.

François élargit le débat écologique à l'écologie humaine et au dérèglement financier qui va de pair avec le dérèglement climatique. Le climat inquiète d'innombrables scientifiques et religieux.

**Lignes directrices :**

- lien intime entre les pauvres et la fragilité de la terre,
- tout est lié dans le monde,
- critique du pouvoir dérivé de la technologie,
- recherche d'autres contenus pour l'économie et le progrès,
- valeur propre de chaque créature,
- sens humain de l'écologie,
- nécessité de débats sincères et honnêtes,
- grave responsabilité de la politique internationale et locale,
- culture du déchet et proposition d'un nouveau style de vie.

**La situation :**

Le rythme des changements n'est pas compatible avec notre rythme biologique. Le bien commun n'est plus l'objectif du progrès.

La pollution : notre terre est un immense dépotoir.

Le climat est un bien commun, mais les pauvres sont les plus exposés. La société civile perd ainsi son fondement de solidarité.

Les pauvres doivent accéder à l'eau potable pure.

Les atteintes à la biodiversité sont rarement prises en compte.

La qualité de vie souffre de la privatisation des beaux sites et de la communication déshumanisée.

Les inégalités planétaires sont occultées. La dette écologique du Nord envers le Sud est réelle. Par exemple, les climatiseurs ont un effet négatif sur le climat. Leur développement montre qu'il n'y a pas de réaction

notable aux problèmes de la planète.

Face aux opinions extrêmes :

- la technique résoudra tout,
- il faut réduire la population mondiale,
- L'Église doit favoriser un débat honnête entre scientifiques.

**Évangile de la création**

Apports de la sagesse religieuse :

- l'homme est gestionnaire de la création
- êtres et choses ont droit au respect et au repos périodique
- pauvres et étrangers ont le droit de glaner
- Louange à Dieu créateur
- le mystère de la création est l'Amour de Dieu qui nous l'offre
- notre amour rejaillit sur toutes les créatures, tous les hommes, dans la vie sociale et politique
- chaque créature a un chant dans l'harmonie de la création
- il y a une communion universelle.

Rappel de la destination universelle des biens (cf DSE) et du regard émerveillé de Jésus sur la création.

**Racine humaine de la crise écologique**

Le progrès technologique est une chance et un risque ; l'inquiétude est que l'homme moderne n'a pas reçu l'éducation nécessaire pour faire un bon usage de son pouvoir.

La technocratie est un pouvoir dictatorial, totalitaire, qui ignore le caractère limité des ressources naturelles. Une révolution culturelle est nécessaire, quelques réalisations à ras de terre l'annoncent.

L'homme moderne met en avant ses intérêts personnels immédiats. Il faut un homme nouveau, conforme à sa nature créée. Si l'homme ne respecte pas les plus faibles humains : l'embryon, le pauvre, les situations de handicap, il n'écouterà pas les cris de la nature. L'homme doit respecter l'autre et s'ouvrir au divin.

L'homme a droit à un travail qui lui permette de s'épanouir. L'action économique et politique doit soutenir ce droit.

La recherche biologique doit respecter l'intégrité de la création. Pour les OGM, une sage lenteur est recommandée ainsi que l'attention aux petits producteurs victimes de leur développement : la pratique d'une culture est une biodiversité.

**Écologie intégrale donc humaine**

L'écologie est environnementale, économique parce qu'il faut changer de modèle économique et social afin que règne l'harmonie.

La culture locale fait partie du bonheur de chaque peuple, spécialement pour les communautés aborigènes. La disparition d'une culture locale est aussi grave que la disparition d'une espèce animale ou végétale.

Les actions efficaces se font au niveau de la vie quotidienne.

L'être humain reçoit sa nature humaine sexuée de Dieu.

Le bien commun fait partie de l'écologie humaine : solidarité avec les générations à venir et avec les pauvres.

**Que faire ?**

Au niveau international, tout va trop doucement sans vraie solidarité.

Politiques nationales et locales : les actions nécessairement à long terme sont entravées par les drames de l'immédiateté (électorale) et de la corruption. La pression de la population peut débloquer la situation.

Le promoteur d'un projet doit impérativement prouver l'absence de nuisances au cours d'un dialogue transparent avec les populations concernées.

Politique et économie sont au service de l'homme. Les banques ont été sauvées aux dépens de la population, mais les problèmes de la finance et de la spéculation subsistent. Certains secteurs économiques ne sont pas contrôlés, conduisant au narcotraffic et à la traite de personnes. Ralentir la croissance permet d'autres formes de progrès. La sobriété, voire la décroissance donnent une meilleure qualité de vie.

Les croyants doivent conformer leurs actions à leur foi.

**Éducation et spiritualité écologique**

Le pouvoir des consommateurs peut promouvoir un nouveau style de vie.

L'éducation peut changer l'humanité au travers des gestes quotidiens.

Notre foi doit exiger une conversion écologique. "Moins est plus" : la sobriété est libératrice et source de bonheur.

La nature est pleine de mots d'amour, mais comment les écouter au milieu du bruit constant ?

**Encyclique du pape François**

présentée par **J.-P. Schneider**

jeanpaul3013@gmail.com

\*Compendium de la Doctrine Sociale de l'Église Bayard/Cerf/MAME

**LES COMPAGNONS DU RABOT**

Menuiserie – Cuisine – Meubles  
Salle de bain – Placards – Fenêtres – Literie  
BOIS – PVC – ALU

5, RUE DE BELLEVUE – MONDÉTOUR – 91400 ORSAY  
Tél. 01 69 07 29 59 - E-mail : compagnons.du.rabot@wanadoo.fr  
Site : compagnonsdurabot.com

**Offert par  
un sympathisant**

**GENTAUD DÉCOR SERVICES**

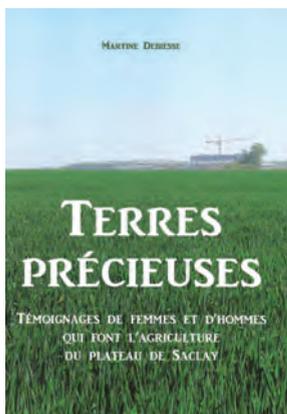
Plus de 30 ans d'expérience - Devis dégâts des eaux  
Peintures classiques ou naturelles ext ou int. - Parquets

31, bis rue des Bouleaux - 91140 Villebon sur Yvette  
01 60 10 85 17 - 06 08 26 85 85 - c.gentaud@orange.fr

REMISE EN ÉTAT  
APPARTEMENTS ET BUREAUX  
DÉCORATION

## Terres précieuses

Le Plateau de Saclay est en voie d'intellectualisation massive, c'est chose connue, mais il n'empêche que nous avons et nous aurons toujours besoin de manger et, puisque la tendance est au développement du rationnel, il serait plus cohérent de manger ce qui pousse localement plutôt qu'à l'autre bout de la planète. Alors, que faire ? Actuellement le Plateau de Saclay est encore bi-polaire, le rétrécissement des surfaces agricoles et la volonté de certains de s'y maintenir et d'y maintenir une activité agricole a poussé les résistants à revoir leur métier d'agriculteur. Une réussite car il y en a même qui de *novo* viennent s'y installer ! C'est cette mutation que nous raconte (fort bien) le livre de Martine Debieesse « *Terres précieuses, Témoignages de femmes et d'hommes qui font l'agriculture du Plateau de Saclay* », aux éditions du Grand Carroi.



« *Terres précieuses* » car, de par sa géologie et son histoire, le Plateau de Saclay est particulièrement propice à l'agriculture. Son sol est constitué d'une couche de limon très fertile pouvant atteindre jusqu'à huit mètres d'épaisseur, posée sur une couche d'argile imperméable. Sans drainage, une telle lamination engendre des marécages incultivables... Heureusement, au XVII<sup>e</sup> siècle le besoin d'alimenter en eau les fontaines du Château de Versailles a entraîné le drainage du Plateau de Saclay par un réseau de rigoles et d'étangs tampons (réseau Gobert). Le résultat : une terre fertile nécessitant peu d'arrosage, et le développement de l'agriculture, tournée vers Paris. Puis le déclin commence avec la construction de l'aérodrome de Toussus-le-Noble, celle de la N 118, et l'urbanisation progressive, qui diminuent inexorablement les surfaces de terres agricoles, et mettent à mal le réseau de drainage. Et pour finir, le projet Paris-Saclay et ses 150 000 logements !

**La résistance s'organise.** En 2001 naît *Terre et Cité*, pour « offrir à des gens d'horizons très divers... un espace pour se parler et réfléchir à la co-construction du Plateau de Saclay, le principe fondateur étant que l'agriculture doit y garder sa place ». Un amendement à la loi du Grand Paris de 2010 garantit une zone protégée de 2300 hectares. En parallèle les agriculteurs cherchent chacun à sa manière le moyen de vivre de l'agriculture

malgré la diminution drastique des surfaces cultivables. Martine Debieesse nous retrace de façon très vivante cette lutte et cette évolution en faisant parler les principaux intéressés, ce qui nous permet de mieux appréhender l'ampleur et la complexité des enjeux.

En fait, pour nous qui ne sommes pas agriculteurs, la situation est par certains côtés franchement plutôt positive. Certains de nos voisins du Plateau redeviennent ce qu'étaient leurs parents et/ou grands-parents : des maraîchers. À nous les bons légumes et fruits frais, qui n'ont pas fait des centaines de kilomètres en camion ! Nous n'avons que l'embarras du choix : être membre d'une AMAP, aller soi-même faire sa cueillette, ou aller s'approvisionner à la ferme. Il y a aussi les poulets

de Charles Monville, le pain du Fournil de Villiers-le-Bâcle, les laitages de la Ferme de Viltain, tout cela à portée de la main ! Ainsi Martine Debieesse nous fait connaître nos voisins agriculteurs, avec leur histoire, leurs aspirations et leurs problèmes, et nous apprend comment les rencontrer pour bénéficier de leurs productions.

Personne n'étant parfait, j'aurais quelques critiques mineures. Je regrette que dans ce livre à la gloire du « local » Martine Debieesse ait recueilli le témoignage du directeur des Jardins de Cocagne de St-Quentin-en-Yvelines, et non celui de l'équipe locale, celle par qui les paniers sont distribués depuis 2013 à Limon. Je regrette aussi que certaines évolutions plutôt négatives et regrettables ne soient pas mentionnées. Ainsi la Ferme des Granges à Palaiseau, source de pommes de terre réputées, se momifie depuis le départ en retraite en 1987 du dernier exploitant, dans l'attente hypothétique de jours meilleurs.

Ceci étant dit, pas d'hésitations, précipitez-vous pour lire *Terres précieuses* et étudiez votre propre stratégie locale pour vous impliquer dans le maintien de l'agriculture du Plateau et en bénéficier.

**Françoise Hermel**

Où trouver *Terres précieuses* : Librairie Liragif à Gif, le magasin librairie de l'Abbaye Saint-Louis-du-Temple à Limon (Vauhallan)...



**Vendredi de Gif**  
Conférences-débats

<http://vendredidegif.webs.com/>

20 h 45, salle Teilhard de Chardin,  
13 rue Amodru, Gif

**Vendredi 6 novembre 2015**

Claire Chastenet, Présidente de SAUGE

**Solidarité-Autisme. L'aventure de La Lendemain**

Le projet de La Lendemain a surgi d'un accident et c'est l'histoire d'une solidarité familiale. C'est aussi le fruit d'un engagement associatif au long cours. C'est maintenant le quotidien d'une ferme écologique avec un objectif très simple, mais très complexe : permettre à des personnes avec autisme, même sévèrement handicapées, de s'accomplir en tant qu'adultes dans une vie active qui ait du sens pour elles, et de participer à la dynamique locale.

20 h 45, à la MJC Cyrano, 160 avenue du Général-Leclerc, Gif

**Vendredi 27 novembre 2015,**

Valérie Masson-Delmotte, directrice de Recherches au CEA, membre du GIEC

**Le réchauffement climatique et les enjeux de la COP21 (titre à préciser)**

Valérie Masson-Delmotte a participé au 5<sup>e</sup> rapport du GIEC (Groupe Intergouvernemental d'Experts sur l'Évolution du Climat) sur les changements climatiques et leurs évolutions futures. La conférence qu'elle animera trois jours avant l'ouverture de la COP21 (Paris 2015) est destinée à un large public désireux de mieux percevoir les données scientifiques qui permettent de comprendre les véritables enjeux.

Conférence de Claire Daudin,  
présidente de *L'Amitié Charles Péguy*,  
**mardi 1<sup>er</sup> décembre à 20 h 45**  
à La Grande Bouvêche (Orsay)  
**Charles Péguy en vallée de Chevreuse :  
l'écrivain et le père de famille.**

Claire Daudin dédicacera ses ouvrages en fin de soirée, ainsi que les autres auteurs d'ouvrages d'histoire locale qui interviendront le 1<sup>er</sup> décembre.

Entrée libre et gratuite, dans la limite des places disponibles.

**ORPEA**  
LA VIE CONTINUE AVEC NOUS  
**Village retraite  
et résidence services Saint-Rémy**  
à 30 km à l'ouest de Paris  
Un véritable lieu de vie alliant confort hôtelier,  
convivialité et soins de qualité au cœur d'un parc de 8 hectares  
Longs séjours et possibilités de courts séjours toute l'année  
**Contactez-nous au 01 30 47 00 00**  
66 chemin de la Chapelle - 78470 Saint-Rémy-lès-Chevreuse

**ELECTRICITÉ GÉNÉRALE**  
**SARL Daniel SCHERRENS**  
F. IANNETTA - H. DELEPLANQUE  
Associés - Gérants

---

INSTALLATION  
ENTRETIEN  
DÉPANNAGE

NEUF  
RENOUATION

---

2 rue de la Ferme - 91400 ORSAY  
Tél. 01 69 07 52 54 - Fax : 01 69 82 91 53  
Port : 06 30 37 73 40 / 06 88 06 21 61  
Entreprise certifiée QUALIFELEC E1-1

## Journées de Solidarité

**21 et 22 novembre 2015 de 11 h à 18 h**

Dans un souci d'aide au développement, l'association caritative Appel Détresse soutient des projets ponctuels au Togo, au Bénin, en Guinée, à Madagascar et à Haïti. Parmi les projets que la section Appel Détresse d'Orsay s'est engagée à mener à bien pour 2015, la construction d'un silo à céréales pour les villageois de Dassari (Bénin) qui sera financée par le produit des ventes des Journées de Solidarité.

Pour apporter votre aide à ce projet, venez faire vos achats de Noël (stands : brocante, dentelles anciennes\*, broderie, draps, livres d'occasion, artisanat) ou simplement prendre une collation (pâtisseries et confitures maison) dans **les salons de La Bouvèche à Orsay** lors de ces journées.

Nous vous attendons nombreux et vous remercions par avance de votre générosité.

**J. Brousse**, présidente de la section

☎ 01 69 07 94 73

Appel Détresse Section d'Orsay

7 av. du Maréchal-Foch, 91400 Orsay

\*Pour son stand « tissus et vieilles dentelles » l'association Appel Détresse récupère toute pièce de tissu (draps, nappes, napperons, chemises de nuit, dentelles...) ancien ou pas, brodé ou pas. Si vous voulez faire place nette dans vos armoires, c'est le moment !

## Marchés de Noël 2015

**28-29 novembre de 10 h à 18 h**

Paroisse d'Orsay 9 av. Maréchal Foch

**5-6 décembre de 10 h à 18 h**

Bures, Parc de la Grande Maison, stand de la paroisse St-Mathieu

**12-13 décembre de 10 h à 18 h**

paroisse saint Rémi de Gif dans les salles paroissiales, 13 rue Amodru.

Venez chiner à la brocante et aux livres d'occasion, vous régaler au stand des "saveurs de Noël" faites maison.

Dès le vendredi, **des santons provençaux peints à la main** seront en vente dans le parc de la mairie.

## Informatique

**Des cours, des ateliers**

**Initiation et perfectionnement :**

texte, tableur, internet

**Applications :**

création de livres photos, retouches d'images, photomontages, diaporamas en musique, création d'un site Web, généalogie

**COPI (Club orcéen pour l'informatique)**

**Maison des Associations**

7 av. du Maréchal-Foch, 91400 Orsay

**Secrétariat :** ☎ 01 64 58 99 44

**Courriel :** ✉ copi5@orange.fr

**Site :** <http://www.copi-informatique.fr>

## Rencontres

### Correspondances

*Quand les étudiants du centre universitaire d'Orsay et les habitants de la vallée de Chevreuse se rencontrent.*

C'est la rentrée universitaire. De nombreux étudiants étrangers viennent d'arriver souvent de loin et parfois dépaysés, pour poursuivre leurs études au centre universitaire d'Orsay. Ils habitent dans les résidences universitaires d'Orsay, de Bures-sur-Yvette et des Ulis, ou louent un logement en ville.

Étudiants, correspondants : rencontrez vous régulièrement. Partages de repas, sorties, échanges culturels... sont autant d'occasions pour rompre l'isolement, progresser dans la maîtrise de la langue, faciliter l'intégration des étudiants étrangers qui arrivent. L'association « *Les Amis du Campus d'Orsay* » soutenue par la Mairie d'Orsay met en contact étudiants et correspondants.

Si vous souhaitez participer à ces échanges, merci d'envoyer un courrier électronique avec la mention « **Correspondances** » sur

[amis-campus-orsay.asso@u-psud.fr](mailto:amis-campus-orsay.asso@u-psud.fr)

Informations sur :

[www.sciences.u-psud.fr/fr/vie\\_etudiante/vie\\_dans\\_le\\_campus/les\\_amis\\_du\\_campus.html](http://www.sciences.u-psud.fr/fr/vie_etudiante/vie_dans_le_campus/les_amis_du_campus.html)

## OCTAVE

**Orsay Culture Musique Tradition**

**Association Vietnamienne Éducative**

L'objectif de l'association est de regrouper les personnes qui souhaitent promouvoir la culture vietnamienne dans le cadre d'échanges franco-vietnamiens, encourager et faire partager au public la double culture vietnamienne et française dans la ville d'Orsay et aux alentours.

- Cours de cithare vietnamienne (Đàn Tranh) assurés par Mme ĐỒ Nguyệt Ánh. Venez découvrir cet instrument au timbre lumineux qui permet d'exprimer des mélodies radieuses.

- Cours de langue assurés par M. KHUŨ Michel et adaptés aux différents niveaux.

- Cours de cuisine traditionnelle vietnamienne assurés par M. ĐỒ Mạnh Cường.

Les subtilités de la cuisine vietnamienne vous seront présentées à travers un éventail de recettes qui récitent les saveurs du Việt Nam. Vous pourrez assister à la préparation de ces plats et participer à la dégustation finale.

Contact : Mme ĐỒ Nguyệt Ánh

☎ 06 85 24 79 60

Email : octave\_do@yahoo.fr

## Centenaire 14-18

*Lectures publiques*

**jeudi 12 novembre 2015 à 21 h**  
**à la MJC Cyrano de Gif.**

Durée 1 h 15 – Entrée libre

L'association buressoise « **Des auteurs et des voix** » reprend cet automne sa première réalisation « *La guerre de 14 par ceux qui l'ont vécue* » où elle donne vie à des **témoignages de soldats de la première guerre mondiale**.

Les textes (**extraits littéraires, lettres de poilus, carnets de guerre...**) seront lus par **trois lecteurs** expérimentés.

Des **chansons et intermèdes musicaux** donneront des respirations à ces pages chargées d'émotion.

**Merci d'envoyez dès maintenant votre souscription pour éviter une relance coûteuse.**

## Passerelles de l'Yvette

# 2015

### BULLETIN DE SOUTIEN

Nom et prénom .....

Adresse : n°..... Rue ..... Code Postal..... Ville .....

☎..... Courriel .....

### Je soutiens Passerelles de l'Yvette

Je participe à son financement en faisant un DON

20 €  25 €  30 €  40 € et +  ou  Envoi par la poste

Par chèque postal  Par chèque bancaire  à l'ordre de « **Passerelles de l'Yvette** »

À retourner à Passerelles de l'Yvette, Mme Dubault, 8 rue du Général-Leclerc, 91440 Bures/Yvette

Dimanche 8 novembre 2015 à 17 h

Église Saint-Martin d'Orsay.

**“L'âge d'or de l'orgue en Espagne”****musique vocale et musique pour orgue en miroir.**

œuvres de Anglès, Cabezón, Cabanilles, De la Torre,

extraits du Cancionero de la Sablonara

(musique à la cour de Philippe IV, 1621-1665)

A l'orgue, Jan Willem Jansen, professeur du Conservatoire national supérieur de musique (CNSM), directeur artistique du Festival *Toulouse et les orgues* jusqu'en 2010.

Ce concert propose un itinéraire dans la magnificence du Baroque espagnol. On imagine mal aujourd'hui la richesse et l'inventivité de l'Espagne du XVII<sup>e</sup> siècle. Il faut citer Cervantes, Lope de Vega, Calderon de la Barca, chez qui la fusion théâtre et musique, mêlant populaire et sacré, s'exprime pleinement. L'influence de la contre-réforme et les grands mystiques tels Ignace de Loyola, saint Jean de la Croix ; les peintres et sculpteurs tels

Zurbaran, Murillo, Le Greco et Berruguete.

Pour l'orgue, Cabezón, Correa de Arauxo et Cabanilles écrivent successivement des pièces novatrices mystérieuses et brillantes à la fois, les magnifiques pièces vocales copiées par Claudio de la Sablonara vers 1625 à la cour de Philippe IV.

Participation aux frais : 15 €, tarif réduit 10 €, gratuit moins de 12 ans.

**Plumes et paroles****Programme des spectacles :**- **Mardi 13 octobre 2015** à 15 h au

Grand salon de la Bouvèche à Orsay

- **Mercredi 14 octobre** à 14 h, Espacedes aînés aux Ulis, « *J'ai mis des**mots* », Textes, poèmes et chansons- **Vendredi 16 octobre** à 15 h, Grand

salon de la Bouvèche

Lettres à Tatane et à Minet chéri ;

De Sido à sa fille Colette ;

De Jeanne Lallot à son fils Jean

- **Samedi 14 novembre** à 20 h 30,

Salle de conférence de la Bouvèche

Reprise de *En roue libre*

Balade littéraire et cyclopédique

- **Dimanche 6 décembre** à 17 h,

Grand salon de la Bouvèche

Anna de Noailles, une femme de lettres

dans son époque, poétesse admirée,

aimée, encensée (critiquée parfois) ; en

compagnie de Proust, Cocteau, Barrès et quelques autres...

\*\*\*

Les ateliers de lecture à haute voix animés par Janine Hillenweck ont repris début septembre sur un thème adopté par tous. Chacun des participants propose des textes. Un choix est fait. Viennent alors le travail d'interprétation, puis la construction du programme, et enfin la présentation au public, 42 rue de Lozère à Orsay :

L'atelier 1, jeudi de 14 h à 16 h

L'atelier 2, lundi de 18 h à 20 h

L'atelier 3, mercredi de 18 h 30 à 20 h 15

**L'association propose :**

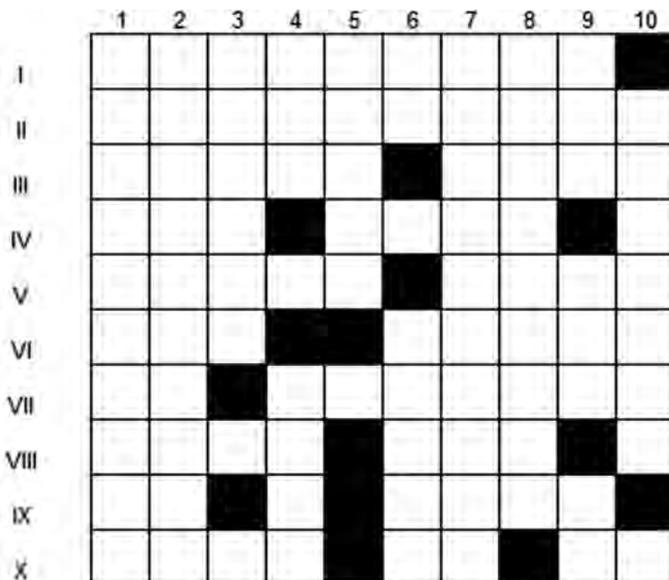
- **L'invitation de comédiens professionnels** pour des soirées poétiques, des adaptations théâtrales de romans (Camus - Céline), des monologues de théâtre.

- **Deux spectacles annuels** par les membres des ateliers de lecture, à l'auditorium Jacques-Tati. L'intégralité du montant de la collecte est donnée à une association humanitaire : SNL, Appel détresse, Solidarités face au chômage...

- **Des soirées littéraires** avec quelques membres des ateliers de lecture à haute voix et des musiciens professionnels.

- **Un programme basé sur la fantaisie, l'émotion, l'humour** (poèmes, chansons et sketches) à destination des résidents en maisons de retraite, des malades dans les hôpitaux et des aînés dans le cadre de la *semaine bleue* (Orsay, Bures, Les Ulis).

- **Des prestations de lecture sur mesure** : par exemple, dans le cadre du *Printemps des Poètes*, intervention de quelques lecteurs au collège des Goussons à Chevry.

**Informations :**☎ 01 60 10 43 35 ou  
d.martine8@wanadoo.fr**Mots croisés - Problème n° 60** (Raymond Potier)**Définitions du n°60****Horizontalement**

I. Elles s'unissent dans une poignée de mains – II. Te diviseras en plusieurs branches – III. En pris trop - piton de lave – IV. Situé, chez le notaire - se croisent en villes – V. Palmier d'Afrique - elle réjouit l'oreille – VI. S'entend dans l'arène - user – VII. Roule au tapis - s'écartera – VIII. Moyen de paiement en Chine - opposé à oc – IX. Monsieur raccourci - fête de fin d'année – X. utile à l'égal - l'étaim au labo - le premier

**Verticalement**

1. Métal du groupe des terres noires – 2. S'occupe des costumes au théâtre – 3. Divertie – 4. Fleur blanche - héros troyen – 5. Anciens Soma-liens – 6. Négation - levons les lèvres – 7. L'une suit l'autre – 8. Maladie de peau – 9. Soulage quand on le vide - Egée ou Caspienne - noté – 10. dévaleras la pente.

**Solutions du n° 59****Horizontalement**

I. versatiles – II. avouera – II. leurre - erg – IV. ont - astral – V. réait - TI – VI. imitions – VII. se - éo-liens – VIII. ENA - niaise – IX. être – X. SS - tresses

**Verticalement**

1. valorisées – 2. événements – 3. routai - ar – 4. sur - ite - et – 5. aération – 6. très - olive – 7. ia - ténia – 8. lier - seins – 9. rat - NS – 10. glissées.

Église Saint-Matthieu de Bures

**Samedi 10 octobre à 20 h 30**

concert Gospel *Tribute to The Roots*  
Eric Montigny, piano, arrangements,  
José Babeu, batterie  
Pascale Quatela, chef de chœur et soliste

**Vendredi 4 décembre à 21 h**

Cantates de J-S Bach

**Dimanche 13 décembre à 17 h**

Concert de Noël par les *Villains de Massy*  
Pièces du XV<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle autour de  
Byrd, Sweelinck, Gabrieli, Lauridsen,  
Poulenc, Palestrina : *O magnum mysterium, Hodie Christus natus est...*

**« Gestion locative »**
**COLLEU IMMOBILIER**  
ESTIMATIONS GRATUITES

 - Transaction  
- Location  
- Estimation

**L'agence est ouverte du lundi au samedi  
de 8 h à 19 h 30**
**SERVICE PLUS :****Le dimanche sur rendez-vous**

4, rue Archangé - 91400 ORSAY

Tél. 01 69 86 09 86 - Port. : 06 81 14 29 23

E-mail : j.l.colleu@colleu.org - www.colleu.org

**O TempsTic**  
Un monde plus simple


Tél. 06 87 77 39 41

www.otempstic.fr

M. Cousquer - Palaiseau

**Prestations à domicile :****Formation, Conseil et****Assistance sur votre PC,****tablette, smartphone.****CESU accepté - 1 heure gratuite**

## Partageons nos recettes

### Un mois, un produit Octobre : le coing

#### Tajine d'agneau aux coings

##### Fiche de marché

- 1 kg d'agneau en morceaux avec os
- 500 g de coings
- 2 gros oignons
- 2 gousses d'ail
- 1 bouquet de coriandre ou persil
- paprika
- gingembre
- safran ou curcuma
- cannelle
- 50 g de sucre
- sel et poivre
- ½ verre à moutarde d'huile d'olive
- eau
- prévoir du couscous en accompagnement



##### Fiche de marché

- 1,3 kg de coings soit 800 g net
- 850 g de sucre cristallisé + 100 g
- 2 oranges non traitées
- le jus de deux petites oranges
- le jus d'un petit citron
- 1 pointe de couteau de cardamome moulue.

##### Préparation

- Mélangez les épices (sauf la cannelle), le sel, le poivre et l'ail haché avec les morceaux de viande et laissez macérer 30 minutes minimum.

- Dans une cocotte faites blondir légèrement l'oignon coupé en morceaux dans l'huile, puis ajoutez la viande et faites revenir le tout pendant 5 minutes. Recouvrez à peine la viande avec de l'eau et le bouquet. Couvrez et laissez mijoter deux heures ou plus, en vérifiant de temps en temps la cuisson.

- Pendant la cuisson de la viande, lavez les coings, découpez-les en 4 ou 6 quartiers selon leur grosseur, faites au couteau des croissillons sur la peau, et cuisez-les au beurre doucement dans une poêle. Caramélisez légèrement avec le sucre et la cannelle.

Pour servir, mettez la viande dans un plat avec les coings dessus. La sauce est servie à part avec la semoule.

#### Marmelade de coings, oranges et cardamome

##### Préparation

Essuyez, lavez, épluchez les coings, enlevez le cœur. Coupez-les en très fines lamelles.

Brossez les oranges et détaillez-les en très fines rondelles.

Pochez les rondelles d'oranges avec 100 g de sucre et les jus d'orange.

Maintenez l'ébullition jusqu'à ce qu'elles soient translucides.

Ajoutez lamelles de coing, citron, sucre et cardamome, un peu d'eau si besoin.

Faites frémir, et mettez en terrine. Couvrez avec du papier sulfurisé et réservez au frais une nuit.

Le lendemain, faites bouillir, écumez et maintenez la cuisson 10 minutes à feu vif. Écumez si besoin, redonnez un bouillon.

Mettez en pot et couvrez.

## APPEL

**Vous avez entre  
18 ans et 51 ans**

**Devenez**

**Veilleur de vie**

en vous inscrivant  
sur le registre des  
donneurs volontaires  
de moelle osseuse.

Pour la région parisienne contacter  
<http://www.dondemoelleosseuse.fr/>  
Informations utiles sur le don sur  
[www.laurettefugain.org](http://www.laurettefugain.org)

#### Services de garde

##### Médecins :

appeler le 15 ou le 112

##### Pharmacies

La nuit, appeler le commissariat :

☎ 01 64 86 17 17 ou 01 69 07 88 47

##### Octobre

04 Edeline 128 CC Les Champs Lasniers,  
91940 Les Ulis ☎ 01 69 07 60 62

11 Ganoach 2 place de la Mairie  
91400 Saclay ☎ 01 69 85 34 12

18 Genuit 35 route de Chartres  
91940 Gometz le Châtel ☎ 01 69 28 20 05

25 Guichet, 2 place Croix Grignon  
91190 Gif ☎ 01 69 82 92 51

##### Novembre

01 Delsart, CC Les Champs Lasniers,  
91940 Les Ulis ☎ 01 69 07 33 01

08 Licha, CC Les Amonts, 91940 Les Ulis  
☎ 01 69 07 15 52

11 Chéron, C.C. Les Ulis II, 91940 Les Ulis  
☎ 01 69 07 70 37

15 Maleck, 1 bis rue des Causses, 91940 Les Ulis  
☎ 01 64 46 16 80

22 Messent, 17 avenue de Montjay, Mondétour,  
91400 Orsay ☎ 01 69 07 88 47

29 Chéron, C.C. Les Ulis II, 91940 Les Ulis  
☎ 01 69 07 70 37

##### Décembre

06 Omnes, 27 bis avenue du Maréchal Foch  
91440 Bures-sur-Yvette ☎ 01 69 07 68 46

13 Chéron, C.C. Les Ulis II, 91940 Les Ulis  
☎ 01 69 07 70 37

**BANQUE, ASSURANCE,  
TÉLÉPHONIE...  
GAGNEZ À COMPARER !**

UNE BANQUE QUI APPARTIENT  
À SES CLIENTS, ÇA CHANGE TOUT.

**Crédit Mutuel**

CRÉDIT MUTUEL BURES-SUR-YVETTE  
4, PLACE DE LA POSTE - 91440 BURES-SUR-YVETTE  
TÉL. : 0 820 09 99 10\* - COURRIEL : 06009@CREDITMUTUEL.FR

\*0,119 € TTC/min.

**Bures Optique**  
Opticien indépendant

Garantie d'adaptation - Verres progressifs

Montures de créateurs

Verres fabriqués en France

49 rue Charles De Gaulle 91440 Bures/Yvette  
Tel : 01.69.28.00.68 - [www.bures-optique.com](http://www.bures-optique.com)



**Fleuriste**  
50% sur toutes les plantes à replanter tous les mercredis

MARIAGE - ÉVÉNEMENTIEL - DEUIL  
Flours coupées - Orchidées - Plantes  
Livraison gratuite - Transmission florale par ✉

**Au Jardin d'eden**  
47, rue Charles de Gaulle - 91440 BURES SUR YVETTE  
01 69 07 28 75

## D'un voyage en Arménie...

**A**vec un groupe d'amis, nous avons visité l'Arménie. Je ne vais pas faire ici un compte-rendu de ce voyage mais, faisant mémoire du génocide de 1915 en ce moment, je veux vous faire part de notre intense émotion lors de la visite du monument à sa mémoire, et vous faire découvrir l'Église apostolique arménienne.

Notre bus nous ayant déposés au pied de la colline de Tzitzérnakabèrd (fort aux hirondelles), nous l'avons gravie sans peine et sommes arrivés dans un jardin où nous vîmes plusieurs plaques commémorant la visite de chefs d'État dont celle de Jacques Chirac. Puis, après avoir parcouru une vaste allée et descendu quelques marches, nous sommes entrés dans le monument. De forme circulaire, il est bordé par de hautes "colonnes" de section trapézoïdale, dont l'aire décroît avec la hauteur (voir photo ci-dessous). Séparées l'une de l'autre, et ne se rejoignant pas au sommet, elles laissent passer la lumière qui pénètre agréablement ce lieu, le rendant propice à se souvenir. Au centre, une flamme brûle sans interruption, bordée par un parterre de fleurs. Silence... et recueillement...



Une flamme brûle sans interruption...

À côté de ce monument a été édifié un musée. Musée de l'horreur où des photos retracent le calvaire de ce peuple au cours duquel un million d'hommes, de femmes et d'enfants ont trouvé la mort dans des conditions atroces. Ce calvaire débute le 24 avril 1915 par l'arrestation à Constantinople de six cents personnalités intellectuelles et politiques d'origine arménienne. Ils ont été déportés et assassinés. Prélude à la déportation du peuple vers le désert de Syrie, au cours de laquelle, s'ils n'étaient pas tués par la soldatesque, ils mourraient de faim et de soif. Les photos de corps ensanglantés ou nus et décharnés, laissés au bord de la route, témoignent de ce que fut le calvaire de ces chrétiens...

Nous retournâmes au bus en silence, anéantis, écoeurés à en vomir par la vision

de tant d'horreurs, que nous découvrons, horreurs dont les acteurs sont, pour nous, des frères en humanité.

De même, en 1915, environ 300.000 chrétiens Assyro-Chaldéens furent massacrés en Anatolie orientale, Azerbaïdjan, dans la province de Mossoul, dans les mêmes conditions et presque sur les mêmes lieux que les Arméniens.

L'Empire ottoman voulait homogénéiser et turquifier le pays en éradiquant tout groupe ethnique non turc et non musulman.

Sur une colline, dominant une vaste plaine où coule une rivière délimitant la frontière avec la Turquie, face au mont Ararat, a été édifié le monastère fortifié de Khar Virap (photo de couverture). En l'an 300 c'était en fait la résidence du roi Terdat III (vers 298-330). A la même époque un moine, appelé Guillaume dit « l'illuminateur », vint prêcher l'Évangile dans cette région et fit quelques conversions. Le roi, qui adorait ses dieux, persécuta quelques chrétiens et fit enfermer Guillaume dans un puits de la cité royale. Puis il tomba gravement malade. Ses médecins ne pouvant le guérir, une de ses servantes, qui avait connu Guillaume et s'était convertie, lui suggéra de faire appel à lui.

Le roi guérit, se fit baptiser et ordonna à ses sujets de se convertir au christianisme. Le monachisme prit alors un essor considérable. De nombreux monastères furent construits, aujourd'hui abandonnés et malheureusement menacés de ruine. Celui d'Ambéred est remarquable car construit au cœur d'un cirque montagneux, sur un piton rocheux à 2.300 mètres d'altitude (photo ci-dessus). C'est ainsi que fut fondée la première Église chrétienne sous le nom d'Église Apostolique Arménienne. En effet, à cette époque, dans l'Empire romain, la religion officielle était polythéiste et tout citoyen devait se soumettre à la loi des dieux et leur offrir des sacrifices. L'édit de Milan, promulgué par l'empereur Constantin en 313, reconnut la religion chrétienne comme l'une des religions de l'Empire. Les chrétiens purent alors pratiquer leur culte publiquement. En 380 l'Empereur Théodose I<sup>er</sup> (379, 395) se fit baptiser et promulgua l'édit de Thessalonique libellé ainsi : « *Nous voulons que*



Le monastère arménien d'Ambéred à 2300 m d'altitude.

*tous les peuples que régit la modération de Notre Clémence s'engagent dans cette religion que le divin Pierre Apôtre a donnée aux Romains. (...) Nous ordonnons que ceux qui suivent cette loi prennent le nom de Chrétiens Catholiques et que les autres, que nous jugeons déments et insensés, assument l'infamie de l'hérésie. Leurs assemblées ne pourront pas recevoir le nom d'églises et ils seront l'objet, d'abord de la vengeance divine, ensuite seront châtiés à notre propre initiative que nous avons adoptée selon la volonté céleste.* » La religion chrétienne devenait religion d'État à l'exclusion de toute autre.

Mais l'Église apostolique arménienne, antérieure à l'édit de Milan, resta indépendante et s'émancipa lorsque en 451, au Concile de Chalcedoine, elle rejeta la nature de la personne du Christ définie ainsi « *une nature humaine et une nature divine dans la personne du Christ, mystérieusement unies, mais non confondues* ». Aujourd'hui elle reste séparée de Rome mais entretient de bonnes relations avec la Papauté.

Nous avions comme guide une jeune arménienne parlant un excellent français. Un dimanche après-midi, lors de la visite d'un monastère désaffecté, nous avons procédé à une prière collective (ADAP). La guide m'ayant demandé si elle pouvait y participer, j'acceptai volontiers. Lecture des textes, credo... et chant du Notre Père selon la mélodie de Rimski Korsakov. Le chant avait une résonance particulière dans cet ancien monastère. À la sortie, notre jeune guide m'a dit avec étonnement le plaisir qu'elle avait eu en constatant que « *Nous avons, nous Arméniens, les mêmes paroles pour prier Notre Père* »... Depuis, en chantant cette prière, j'ai une pensée émue pour elle ...

Georges Armand

Photos de l'auteur.

**Société PETRUZZELLA**  
**MATÉRIAUX CONSTRUCTION - CHARPENTE**  
 Carrelages - Pierres naturelles  
 Ouvert aux particuliers !  
 91440 Bures-sur-Yvette Tél. 01 69 07 47 57  
 26, rue de la Guyonnerie  
 91940 GOMETZ-LE-CHÂTEL 01 60 12 22 63  
 Route D 988  
 E-mail : [Petruzzella@wanadoo.fr](mailto:Petruzzella@wanadoo.fr)

**GARAGE MARGUERITE**  
 SPECIALISTE OPEL  
 VENTE VÉHICULES NEUFS ET OCCASIONS  
 ENTRETIEN - MÉCANIQUE  
 TÔLERIE - PEINTURE  
 TOUTES MARQUES  
 ☎ 01 69 07 48 93  
 180, route de Chartres - 91440 BURES-SUR-YVETTE



L'église au milieu des vignobles.

Les verdoyantes petites îles de Lérins (Sainte-Marguerite et Saint-Honorat) sont posées sur les flots bleus de la Méditerranée au large de Cannes. C'est à Saint-Honorat que nous passerons la journée.

Vingt minutes de navigation nous font passer du brouhaha et de l'opulence arrogante de Cannes à un monde de silence et de spiritualité. Depuis le V<sup>e</sup> siècle, l'île, alors nommée Lérina, est un des centres rayonnants du monachisme occidental.

Honorat, jeune Gaulois converti attiré par la vie monastique, embarque à Marseille pour aller aux sources du monachisme en Orient. Revenu en Provence, il mène une vie érémitique à Lérina, bientôt rejoint par de nombreux disciples. Très vite, vie érémitique et vie cénobitique coexistent : certains moines se regroupent dans un bâtiment central tandis que d'autres mènent une vie de solitude dans des cellules groupées autour de sept chapelles disséminées dans l'île et qui, restaurées, subsistent au XXI<sup>e</sup> siècle...

Honorat codifie la vie monastique dans une règle écrite, "la Règle des Quatre Pères", qui est la première du genre en Gaule. En 428, il doit accepter le siège épiscopal d'Arles, où il meurt en 430. Florissante, l'île-monastère contribue à la christianisation de la Provence et son influence s'étend bien au delà. Elle accueille de grandes figures dont saint Césaire d'Arles qui écrit au VI<sup>e</sup> siècle une règle monastique fixant la structure de l'office "comme il se célèbre à Lérins". Du VIII<sup>e</sup> au XI<sup>e</sup> siècle, le monastère subit les raids sarrasins, puis la «commende» cause la lente décadence puis la suppression du monastère par une bulle de Pie VI en 1787. Après une période troublée, l'évêque de Fréjus rachète le monastère en 1859 et le rend au culte. Les Cisterciens de

## Une journée à l'île Saint-Honorat

Sénanque y envoient quelques religieux, et l'île redevient une île monastique.

Des chemins tracés au milieu des vignobles et de la végétation méditerranéenne parcourent l'île et desservent l'église (du XIX<sup>e</sup> siècle), les bâtiments monastiques, l'hôtellerie, le restaurant, les chais et bâtiments agricoles : les vins et l'huile d'olive du monastère sont réputés. Les moines, une vingtaine actuellement, partagent leur temps, selon la règle, entre travail manuel et prière. L'île est une clôture naturelle qui isole les moines du monde mais cependant ils sont reliés à la vie du siècle par leurs activités économiques et d'accueil spirituel.

Nous marchons vers le rivage sud, face au large, et avons le souffle coupé devant le bâtiment extraordinaire que nous découvrons : posée sur l'eau, une énorme tour carrée, une forteresse à la pierre dorée par le soleil vespéral, reliée à l'île par une étroite languette de terre. Nous pénétrons dans cet édifice impressionnant, et la surprise est totale : deux cloîtres superposés occupent le centre de la forteresse. Ce monastère fortifié fut érigé au XI<sup>e</sup> siècle par les moines pour se protéger contre les pirateries, les pillages, les invasions. Les hautes eaux qui l'entouraient constituaient une protection supplémentaire, car les bateaux ne pouvaient pas accoster au pied de la forteresse.

Le cloître du rez-de-chaussée est le "cloître du travail" où les moines copiaient des manuscrits. Les colonnes furent récupérées de constructions antiques et, par exemple, l'une d'elles est une borne milliaire romaine de la via Aurelia. Autour du cloître subsistent la salle du chapitre et le réfectoire dont l'évier a traversé les siècles.

Le cloître du premier étage est le "cloître de la prière". Ses colonnes en marbre de Carrare tranchent sur le gris de la construction. Cette galerie élégante a une histoire : à la fin du XV<sup>e</sup> siècle des Génois attaquèrent la forteresse, furent repoussés et, pour se racheter de leur faute, offrirent le cloître. Une seule colonne est d'origine ; l'ensemble a été restauré. Depuis les terrasses, la vue est splendide.

Les moines étaient des érudits et non des moines-soldats, et une garnison occupa une partie du monastère-forteresse durant plusieurs siècles... Protégés par les soldats et les murs épais ils vivaient retranchés dans leur monastère. Ce n'est qu'au XIX<sup>e</sup> siècle, lorsqu'ils se réinstallèrent sur l'île, qu'ils devinrent jardiniers et viticulteurs...

L'histoire de l'île Saint-Honorat, propriété des moines, où leur présence est quasi ininterrompue depuis seize siècles, est fascinante. Ce qui est remarquable, c'est qu'ils ne refusent pas les apports des temps modernes, et vivent dans le siècle présent tout en suivant des règles datant de temps révolus. Cette dualité crée une atmosphère très particulière qui s'ajoute à la beauté et à la sérénité de ce petit coin de terre provençale vraiment unique.

Monique Venier-Ziesel

### Programme de l'Office de tourisme de la vallée de Chevreuse

**Judi 8 octobre** : nouveau cimetière de Gif et Bois d'Aigrefoin, randonnée pédestre. Rendez-vous à 13 h 30 devant l'Office de tourisme.

**Mardi 13 octobre** à 15 h 15 : le Jeu de paume et le quartier Saint-Louis à Versailles. 9 € (adhérents), 13 € (non-adhérents).

**Judi 15 octobre** à 9 h 30 : l'Égypte à Paris, randonnée pédestre au départ de la gare Orsay-Ville. Déjeuner-surprise 15-20 €, pas de réservation.

**Lundi 26 octobre** à 10 h 15 : Elisabeth Louise Vigée Le Brun au Grand Palais. 27 € (adhérents), 31 € (non-adhérents), déjeuner compris.

**Judi 5 novembre** RV à 13 h 30 : village de Maincourt et la Roselière, randonnée pédestre. Rendez-vous devant l'Office de tourisme.

- **Judi 12 novembre** : randonnée à Ville-roy et les marais de l'Essonne (16 km)

**Lundi 16 novembre** à 10 h 30 : Les passages couverts de Paris, départ du Palais royal. Déjeuner au restaurant le J'Go. 58 € (adhérents), 62 € (non-adhérents).

**Mercredi 25 novembre** à 14 h 30 : Musée de Montmartre et exposition Suzanne Valadon, Maurice Utrillo, André Utter. 12 € (adhérents), 16 € (non-adhérents).

**Nouveaux horaires d'accueil** de l'Office de tourisme, 17 rue de l'Yvette à Orsay :

- mardi et vendredi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30

- mercredi de 13 h 30 à 17 h 30

- samedi matin de 10 h à 13 h

Fermé jeudi, dimanche et lundi.

☎ 01 69 28 59 72

contact@tourisme-valleedechevreuse91.com



**Ferme du Breuil**

Ouvert tous les jours  
de 9h30 à 19h

84 Route de Rambouillet  
78460 Chevreuse  
01 30 52 28 32

www.jardinerie-chevreuse.fr

**Ent GAY & DEBERDT**

**CARRELAGE  
PETITE MAÇONNERIE  
CHAUFFAGE - PLOMBERIE  
INSTALLATION  
CRÉATION SALLE DE BAINS**

Agréé PG 2015 E-N-R  
16 rue André Maginot - 91400 ORSAY  
Tél. 01 60 92 51 81 - 06 08 56 73 05  
frank.deberdt@wanadoo.fr



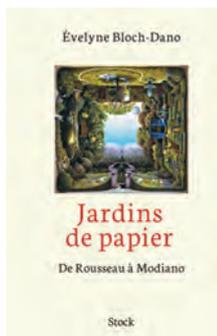
## Lu pour vous

### Jardins de papier. De Rousseau à Modiano.

Évelyne Bloch-Dano. Stock. 246 p., 19,50 €

Évelyne Bloch-Dano, l'heureuse biographe de *Madame Zola* (Grasset, 1997, Livre de Poche, 2001) et de *Madame Proust* (Grasset, 2004, Livre de Poche, 2006), nous invite tout d'abord à une promenade enchantée au fil de l'Histoire : jardins romains ou médiévaux, souvent clos, jardins de la Renaissance, tout en perspectives, jardins à la française, bien sages, ou à l'anglaise, un peu fous.

Puis l'auteur nous prend par la main pour pénétrer dans l'univers de la littérature et nous faire rencontrer ses romanciers bien-aimés. En premier – à tout seigneur, tout honneur – Jean-Jacques Rousseau, l'inventeur de la nature, puis George Sand, jardinière dans l'âme. Balzac, Stendhal, Flaubert, Hugo ou Zola, chez qui amour et jardin sont intimement liés. Proust et son jardin recréé. Colette et ses mille et un jardins



aux quatre bouts de la France. Ou encore Modiano et ses jardins invisibles, tapis dans les recoins de Paris.

En invoquant tous ces jardins, représentations du réel ou miroirs de l'imaginaire, Évelyne Bloch-Dano nous livre aussi une part d'elle-même, de son intimité, de son appétit dévorant de littérature.

*Jardins de papier* nous apporte la joie de retrouver nos grands écrivains et de nous livrer, sans retenue, à un heureux vagabondage littéraire. La présentation et la mise en page soignées, les élégantes illustrations monochromes vertes – sujet oblige – ajoutent une note sensuelle à la dégustation de ce sympathique ouvrage, complété par une intéressante bibliographie sur l'histoire des jardins et du paysage.

### Rome, par-delà les chemins.

Karla Suarez. Francesco Gattoni  
Traduit de l'espagnol (Cuba) par Claude Bleton.  
Édition *Le bec en l'air* (Collatéral). 125 p., 14,90 €

Karla Suarez est cubaine et écrivain. Elle a vécu cinq ans à Rome et a quitté cette ville dont elle était tombée amoureuse. Francesco Gattoni est italien et photographe. Il vit en France depuis longtemps. Ces deux amis retournent à Rome et parcourent la cité éternelle de concert. C'est elle qui donne le « la » en écrivant des textes qu'il met en photos.

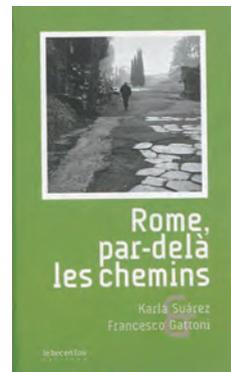
Du mont Palatin au mont Aventin, du

Quirinal au Capitole, par la via Appia, la Latina ou encore en empruntant la via Aurelia, suivons nos deux comparses sur les traces de leurs souvenirs. Écoutons les curieuses légendes qui jaillissent au coin des rues. Plongeons dans l'Histoire présente à tous les tournants, affleurant par strates suivant les caprices d'une curieuse géographie verticale. N'ayons pas peur de nous perdre dans le dédale des ruelles étroites et tortueuses.

Comment résister au charme de ce beau petit ouvrage en papier glacé, aux feuillets cousus – chose rare aujourd'hui –, aux photographies en noir et blanc, où l'écrit et l'image se conjuguent de façon surprenante ? Vous avez déjà visité Rome, vous n'aurez qu'une hâte, y repartir, tant ce livre fourmille de détails cachés. Vous ne connaissez pas encore la capitale italienne, vous n'aurez qu'une envie, vous y précipiter. Vous y partez – heureux mortel ! –, vous glisserez dans vos bagages, toutes affaires cessantes, ce précieux petit vade-mecum, qui vous réservera bien des surprises sur le terrain.

NB. Karla Suarez et Francisco Gattoni ont aussi publié conjointement *Cuba, les chemins du hasard* chez le même éditeur marseillais.

Christine Guihard



### La mémoire est une chienne indocile

Elliot Perlman  
Traduit par  
Johan-Frédéric Hel-Guedj  
Éditions Robert Laffont

Que peuvent avoir en commun un jeune Afro-Américain tout juste sorti de prison et un intellectuel juif en pleine crise existentielle ? Épique et intime, incroyablement émouvante, une peinture magistrale du pouvoir de la mémoire sur nos vies.

L'auteur australien nous fait suivre en parallèle le destin des protagonistes du livre

Lamont Williams, récemment sorti de prison, est en période probatoire au service d'entretien du Memorial Sloan-Kettering Cancer Center à New York. Il noue une improbable amitié avec un vieux patient juif polonais, lui-même rescapé des camps, qui lui raconte sa terrible expérience.

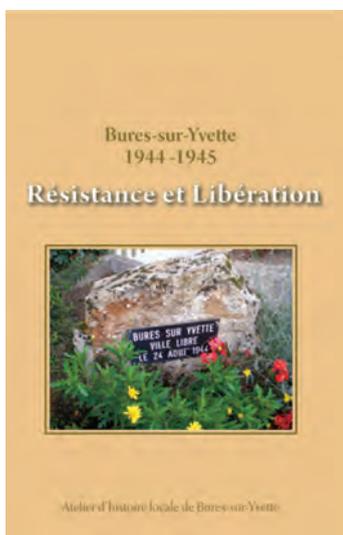
Quelques kilomètres plus loin, Adam Zignelik, professeur d'histoire à Columbia, sur le point d'être renvoyé de l'Université, en échec dans son couple, en pleine dépression, découvre, oubliés dans la poussière d'un sous-sol depuis des décennies, des enregistrements inconnus, d'une portée



historique considérable : les tout premiers témoignages sonores de survivants de l'Holocauste.

Entremêlée au destin personnel de Lamont et d'Adam et de la myriade de personnages qui les entoure dans le New-York d'aujourd'hui, c'est l'histoire du XX<sup>e</sup> siècle, de la Shoah au Mouvement pour les droits civiques, du fin fond des ghettos d'Europe de l'Est à ceux du Bronx, qu'Elliot Perlman interroge avec autant d'humanité que d'acuité.

Un livre incontournable et passionnant  
AJD.



### Bures-sur-Yvette 1944-1945

#### Résistance et Libération

Édité par l'Atelier d'Histoire Locale de Bures-sur-Yvette

Dans ce petit ouvrage (60 p.) publié par l'Atelier d'Histoire Locale de Bures-sur-Yvette (AHLBY), Jacques Manesse n'a évidemment pas la prétention de refaire une n<sup>ème</sup> histoire de la Libération et de la Résistance !

Après une présentation de la Résistance en Seine-et-Oise Sud, et des acteurs locaux, nous revivons les journées des 23 août et 24 août 1944 : arrivée

de la Division Leclerc à Rambouillet et la libération de Gif, du plateau de Saclay, de Bures, d'Orsay...

Le dernier chapitre évoque le « retour à la normale » jusqu'à la fin du mandat de Michel Abeel en octobre 1947.

En vente (10 €) à :  
- Espace coiffure de Bures,  
- Librairie du Lycée d'Orsay  
- Librairie Liragif  
et sur demande à AHLBY Hôtel de Ville  
45, rue Charles-de-Gaulle, ou  
jacques.manesse@free.fr

CF



2 avenue Saint-Laurent et 9 avenue Foch, 91400 Orsay  
☎ 01 69 28 86 68

ouvert à tous du mardi au samedi de 10 h à midi  
en période scolaire

**Les CAHIERS CROIRE**

**n° 300** : Le repas, le goût de la vie (repas bibliques ou d'aujourd'hui, ressemblances et continuités, sens)

**n° 301** : L'inquiétude, peut-on y échapper ?

**CAHIERS ÉVANGILE**

**. n° 171** : Jacob, l'autre ancêtre

**. Supplément 170 – 171** : Le dragon, la femme et l'enfant (Apocalypse 12)

**. n° 172** : L'Alliance chez les prophètes

**ÉTUDES JUIN :**

Les trajectoires des jeunes djihadistes français

**ÉVANGILE ET LIBERTÉ N° 290 :**

- La Résurrection autrement ou la Résurrection vue par la théologie du « process » (du chaos à la récréation)

- Croix de Résurrection  
**Le MONDE de la BIBLE n° 213 :**

- Dossier : Paradis perdus, promis (à travers les

civilisations anciennes, les Bibles, les traditions juives et chrétiennes, l'Islam)

- Le Lévitique, sommet et cœur de la Torah

**. n° 214** : - Mourir pour Dieu dans le judaïsme, le christianisme, l'Islam  
- Exposition : Moïse pluriel, une épopée millénaire - Musée d'art et d'histoire du Judaïsme (Paris)

\*\*\*\*\* Pour les enfants et les adolescents \*\*\*\*\*

**FILOTEON° 234 :**

- La famille, une belle aventure

- Jérémie, un prophète bien seul

- Jésus guérit un homme sourd et muet

- BD : Frère Roger, un pont entre les chrétiens

**INITIALES n° 238 :**

- Au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit

- La Trinité, une cathèse de tous les instants

- A l'image de Dieu, la vie en relation

**MAGNIFICAT Junior :**

**. n° 117** : - Les apparitions de Marie

- BD : Pie X  
**. n° 118** : - Une rentrée avec Dieu

- BD : Ste Thérèse de

**Pomme d'API Soleil : n° 116 :**

- Que c'est beau !

- La création du monde

- Bartimée

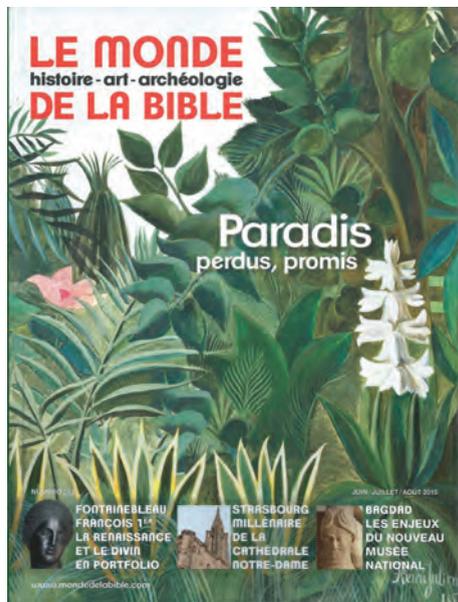
- Coloriage  
**PRIONS en ÉGLISE Junior**

Collection avec les textes des dimanches pour la préparation des messes.

Disponible au CDR :

**Le monde de la Bible**

Dans ce numéro dossier "Paradis perdus, promis"



**Souscrivez vos abonnements auprès de la Commission presse. Cela permet au CDR de financer des abonnements aux revues qui sont mises gratuitement à la disposition des lecteurs (adresse ci-dessus).**

**Intermarché**  
HYPER

**L'Hyper de la Vallée**  
ZAC du Val Courcelle

8 h 30 / 20 h

Du lundi au samedi

RN 306 - 91190 Gif-sur-Yvette

Tél. 01 64 86 15 51

Fax : 01 64 86 15 36

Pour passer vos commandes : [www.intermarche.com](http://www.intermarche.com)

**AUTO-ECOLE DE LA HACQUINIÈRE**

52, rue de la Hacquinière  
91440 BURES SUR YVETTE

☎ 01 69 07 40 83

[www.autoecole-hacquiniere.com](http://www.autoecole-hacquiniere.com)

**Conduite dès 16 ans**

Prise des élèves à domicile

**Tarifs étudiants perfectionnement**

n° Agrément 674.0

**Merci à nos annonceurs**

Une Qualité - Un Service - Un Sourire

Boulangier - Pâtissier

**Pineau**

Chocolatier



26, rue Amodru - Gif-sur-Yvette

☎ 01 69 07 51 00

**Cuisines VALIER**

**AGENCEUR - CRÉATEUR**

Ancien élève de l'école de Boule

*Cuisines équipées - Mobilier de salle de bains*  
*Revendeur LEICHT - NEFF - GAGGENAU*

Magasin - Exposition : 162, route de Chartres - F 91440 Bures-sur-Yvette

Tél. 01 69 07 57 70 - 06 08 61 81 00

[nicolas.valier@wanadoo.fr](mailto:nicolas.valier@wanadoo.fr) - [www.cuisines-valier.com](http://www.cuisines-valier.com)



**LABORATOIRE DE L'AUDITION**

**Surdité Orsay**

**Appareillage auditif de l'adulte et de l'enfant**

V. SCHMID-JAMAUX

**Appareillage sur ordonnances médicales**

**Essai gratuit d'aides auditives**

**Réparation toutes marques - piles**

**01 69 28 18 17**

23, rue de Paris

91400 ORSAY

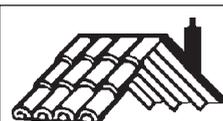


**La Martinière**  
ETABLISSEMENT DE SANTE

Chemin de la martinière - 91400 SACLAY

Tél : 01 69 33 67 67 - [www.ajl-asso.fr/AJL-Martiniere](http://www.ajl-asso.fr/AJL-Martiniere)

Centre de soins de suite et de réadaptation  
Résidence pour personnes âgées dépendantes



**COUVERTURE - ZINGUERIE**

**Didier Le Roch**

(Artisan de père en fils depuis 1962)

Stock de tuiles anciennes pour réparations

8, avenue de la Frileuse - 91940 GOMETZ-LE-CHÂTEL

☎ 01 69 28 17 20

## Rentrée

La rentrée désigne, à l'origine, le retour des enfants à l'école après les vacances d'été. Actuellement c'est devenu un terme générique qui évoque la reprise progressive de l'ensemble des activités après leur ralentissement estival. Peut-être est-ce dû au fait que les fluctuations scolaires concernent non seulement les jeunes, mais aussi leurs parents et de plus en plus souvent leurs grands-parents. Ce qui finit par faire beaucoup de monde dans de nombreux domaines.

Le mot même de rentrée laisse penser qu'il y a d'abord eu une sortie. En l'occurrence, une sortie temporaire de l'environnement plus ou moins routinier de la vie ordinaire, vers de nouveaux centres d'intérêt, de nouveaux cadres de vie, de nouvelles activités de détente et de loisirs, même si l'on commence parfois par un peu de repos.

Tout cela est bien beau et même nécessaire pour la santé physique et pour le moral, mais il ne faut pas oublier que ça nous place dans le domaine de la distraction. Car la distraction est par définition ce qui accapare notre attention pour la diriger ailleurs. Dans le cas présent, même si c'est agréable, elle nous écarte du chemin de vie normal sur lequel il faut bien, à un certain moment, revenir.

Autrement dit après les vacances - que l'on ait pu en profiter ou non - il est temps pour chacun de se remettre en piste et de se recentrer sur ses activités principales. On le fait en rassemblant et en mobilisant les forces physiques, mentales et spirituelles, régénérées pendant les vacances, pour affronter dans de bonnes conditions une nouvelle période d'activité.

Pour cela nous pouvons tourner notre regard plus intensément vers l'intérieur de nous-mêmes, ne serait-ce que pour ne pas se fixer, ni accepter des tâches démesurées par rapport à nos capacités. Un travail, aussi modeste soit-il, est d'autant plus épanouissant qu'on peut l'effectuer correctement et dans la sérénité.

**Donc, avant de rentrer à l'école, au bureau, à l'usine ou ailleurs, c'est d'abord en soi-même qu'il est bon d'effectuer la rentrée.**

Bien sûr, nous devons aussi compter sur des aides extérieures pour accomplir notre tâche. Nous ne sommes pas : "seul au monde".

Et c'est là où les croyants ont la chance de pouvoir faire appel non seulement à d'autres personnes, mais aussi à la Divinité en laquelle ils mettent leur confiance.

Or pour s'adresser à elle, on procède généralement à une phase de recueillement, une autre manière de rentrer en soi-même.

C'est d'ailleurs l'occasion de se demander pourquoi il en est ainsi. Pourquoi

la prière personnelle se fait-elle en silence comme la méditation, ou éventuellement à voix basse. Pourquoi n'entend-on pas les gens hurler vers le ciel lorsqu'ils invoquent leur Dieu ?

C'est probablement parce que malgré le caractère transcendant que les grandes religions attribuent à leur divinité, elles lui reconnaissent aussi une authentique capacité de présence intérieure à l'être humain.

Dans le christianisme, le baptême fait apparaître le fidèle comme temple de l'Esprit qui fait en lui sa demeure.

Dans le judaïsme, la Présence divine qui accompagne l'homme sur cette terre porte le nom de Shekhina.

Dans l'islam, malgré la Transcendance absolue de la Divinité, le Coran affirme que Dieu est avec ses fidèles où qu'ils se trouvent, et même qu'il est plus près d'eux que leur veine jugulaire.

Dans le bouddhisme, bien que le contexte soit différent, le plus court chemin vers l'éveil à la Nature de Bouddha, est aussi à chercher à l'intérieur de soi.

Ainsi, que l'on croie ou que l'on ne croie pas, dans tous les cas c'est en rentrant en soi-même que l'être humain pourra trouver les ressources dont il a besoin. La rentrée peut alors prendre une signification plus concrète, plus précise et plus stimulante.

On pourrait dire que si les vacances nous permettent de sortir vers le monde qui s'ouvre à nous pendant l'été, c'est maintenant le moment de rentrer en soi-même pour mieux s'ouvrir au monde qui nous attend.

Roland Poirier

**EGUREN SAS**  
**ENTREPRISE GÉNÉRALE DE BÂTIMENT**  
 MAÇONNERIE - RAVALEMENT - PEINTURE -  
 ÉLECTRICITÉ - CHAUFFAGE - COUVERTURE - PLOMBERIE  
 ISOLATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE  
 TÉL. 01 64 46 38 14 3, RUE DES SOURCES  
 TÉL. 01 69 07 00 28 91400 ORSAY  
 eguren.sas@orange.fr

**POINT FORT FICHET**  **ENT-MARY**  
 www.ent-mary.fr  
 Portes blindées  
 Serrures de sécurité  
 Coffres-forts  
 Contrôle d'accès  
 Portes de garage  
 Alarmes  
 Volets  
 Intervention toutes marques  
 Particuliers/Entreprises/Collectivités  
 Nous protégeons ce que vous avez de plus cher  
 01 64 46 33 16 87 rue Charles de Gaulle  
 91440 Bures sur yvette

**DEPANNAGE INFORMATIQUE A DOMICILE**  
  
 Dépannage informatique & Internet, installation...  
 PRIX SPECIAL PARTICULIERS :  
 45 € TTC / heure - forfait 140 € TTC réinstallation complète  
 Tél. : 06 64 04 62 60 pour un DEVIS GRATUIT !  
 5, rue du ruisseau - 91400 ORSAY - www.techno-sapiens.com

**Vous cherchez une aide à domicile ?**  
  
 Ménage, Repassage, Courses, Repas  
 Garde d'enfants périscolaire  
 Jardiniers professionnels  
 Service à la personne  
 01.64.865.865 ■ 01.70.44.10.22  
**AGIR Prestations** 2 rue Noue Gif sur Yvette  
 Déduction fiscale

**ATOL** LES OPTICIENS  
 Votre Opticienne-Optométriste Lina vous accueille avec un large choix de montures, spécialiste verres Progressifs, contrôle de la vue.  
  
**duo**  
 Une 2<sup>ème</sup> PAIRE pour 1€ de plus  
 BURES SUR YVETTE - Centre ville - 01.69.28.19.78

  
**CITROËN**  
**LIMOURS**  
**VIADUC AUTOMOBILES**  
 Concessionnaire  
 4, rue des Canaux - 91470 Limours  
 Tél. : 01 64 91 01 06 - Site : www.citroen.fr/limours

**Vente - Installation - Particuliers - PME**  
  
**D.V. PORTAILS**  
 Automatismes  
 Portails - Portes de garage  
 Fenêtres - Portes - Volets - Stores  
 Visio/Interphone  
 Garde corps - Clôtures  
 Société David Vicente Portails  
 91470 LES MOLIERES  
**Port : 06 64 52 48 28 Mail dvportails@voila.fr**